



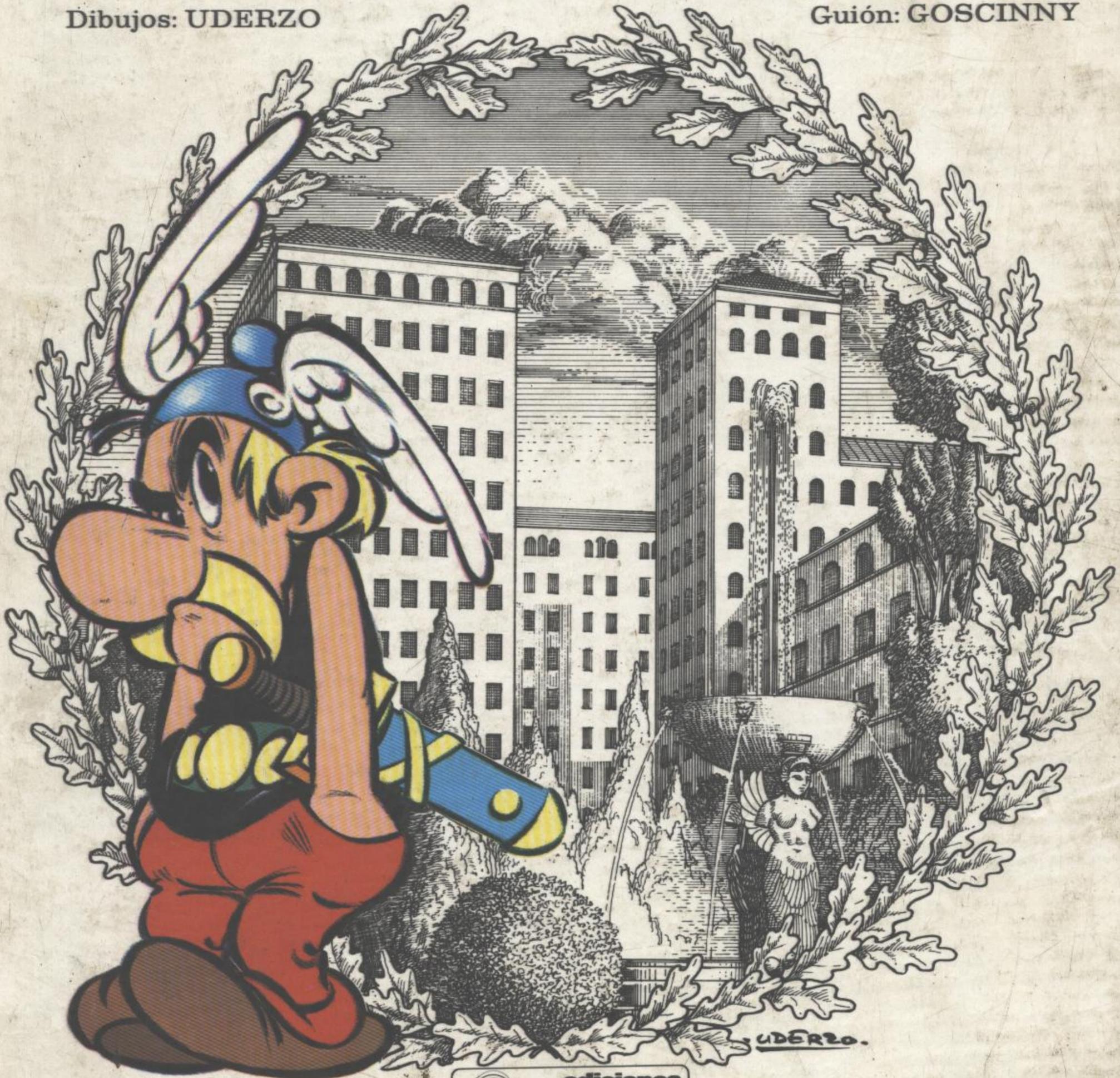
DARGAUD presenta UNA AVENTURA DE

**Asterix**

# LA RESIDENCIA DE LOS DIOS

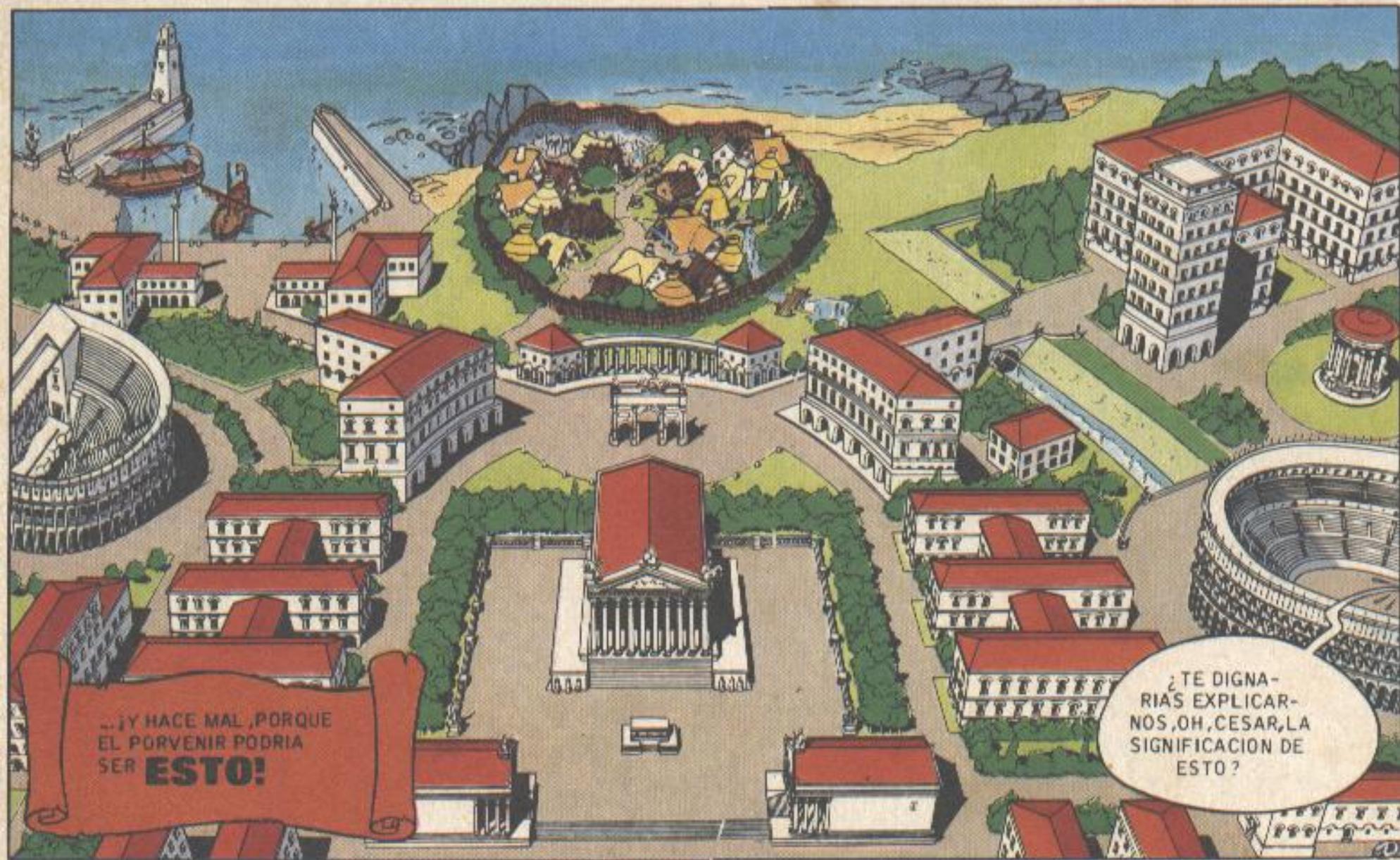
Dibujos: UDERZO

Guión: GOSCINNY





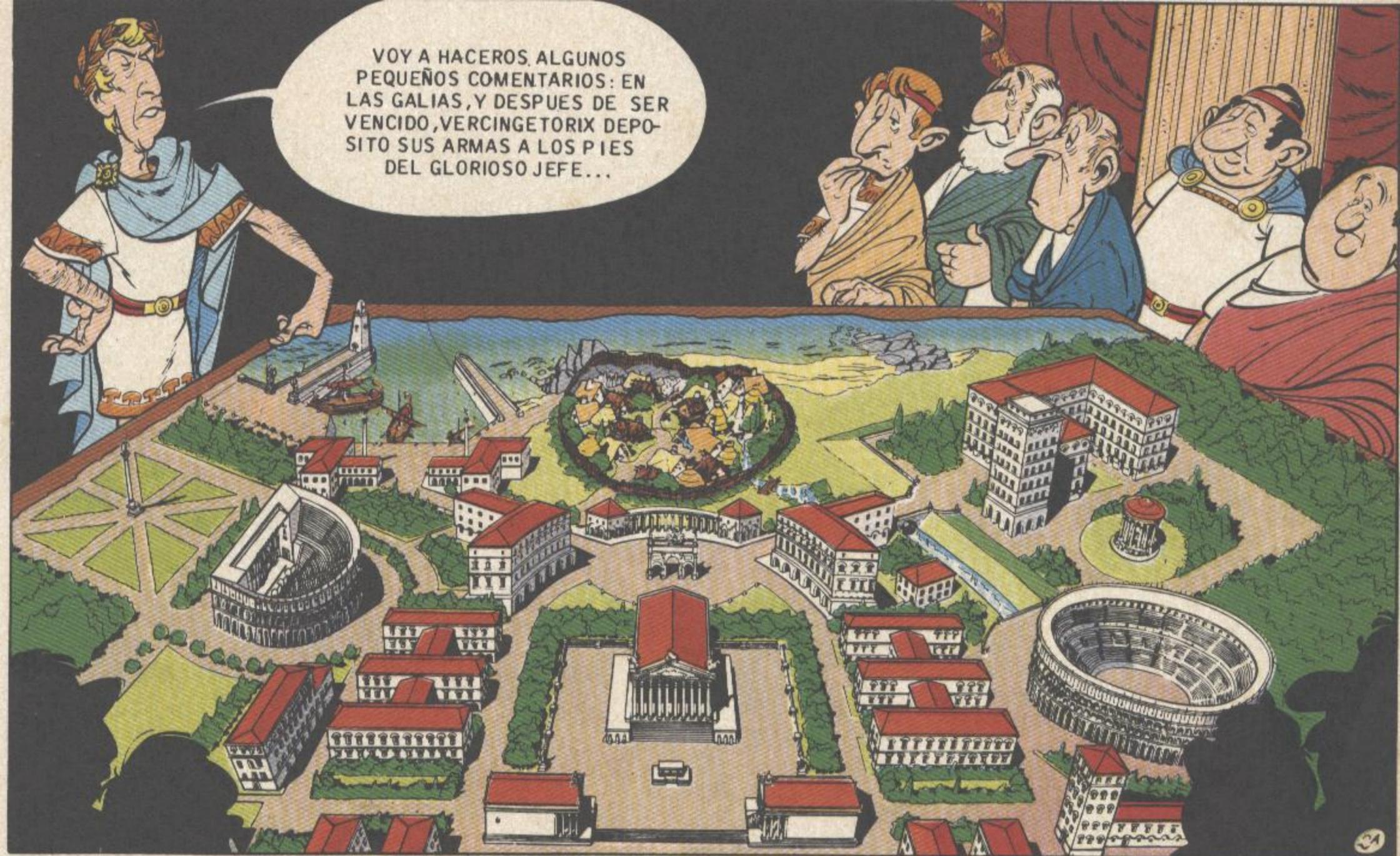
EL PUEBLECITO QUE CONOCEMOS BIEN ES FELIZ, BAJO EL CALIDO SOL PRIMAVERAL, ENVUELTO POR EL GRAN BOSQUE DE LA REGION DE ARMOR, RICO EN SUCULENTOS JABALIES... SI, EL PUEBLECITO VE EL PORVENIR CON OPTIMISMO...



...Y HACE MAL, PORQUE EL PORVENIR PODRIA SER **ESTO!**

¿TE DIGNARIAS EXPLICARNOS, OH, CESAR, LA SIGNIFICACION DE ESTO?

VOY A HACEROS ALGUNOS PEQUEÑOS COMENTARIOS: EN LAS GALIAS, Y DESPUES DE SER VENCIDO, VERGINGETORIX DEPOSITO SUS ARMAS A LOS PIES DEL GLORIOSO JEFE...



... QUE OCUPÓ TODAS LAS GALIAS... ¿TODAS? ¡NO! ¡UN PUEBLECITO, HABITADO POR BARBAROS IRREDUCIBLES OSÓ, Y OSA AUN, RESISTIRLE!



¿DE QUIEN HABLA?

DE EL. SIEMPRE HABLA DE EL MISMO, EN TERCERA PERSONA.



¡ES FORMIDABLE, EL!

¿QUIEN?

PUES... VOS.

¡AH! ¡EL!



ESOS GALOS, AYUDADOS POR UNA POCION MAGICA QUE LES DA UNA FUERZA SOBRENATURAL, PROTEGIDOS POR UN BOSQUE QUE LES ALIMENTA, REHUSAN LA CIVILIZACION ROMANA...



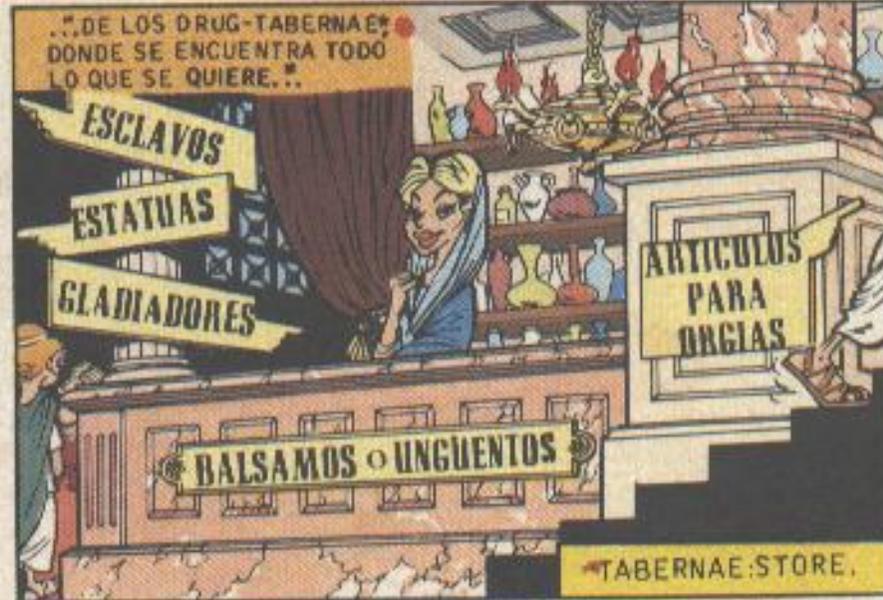
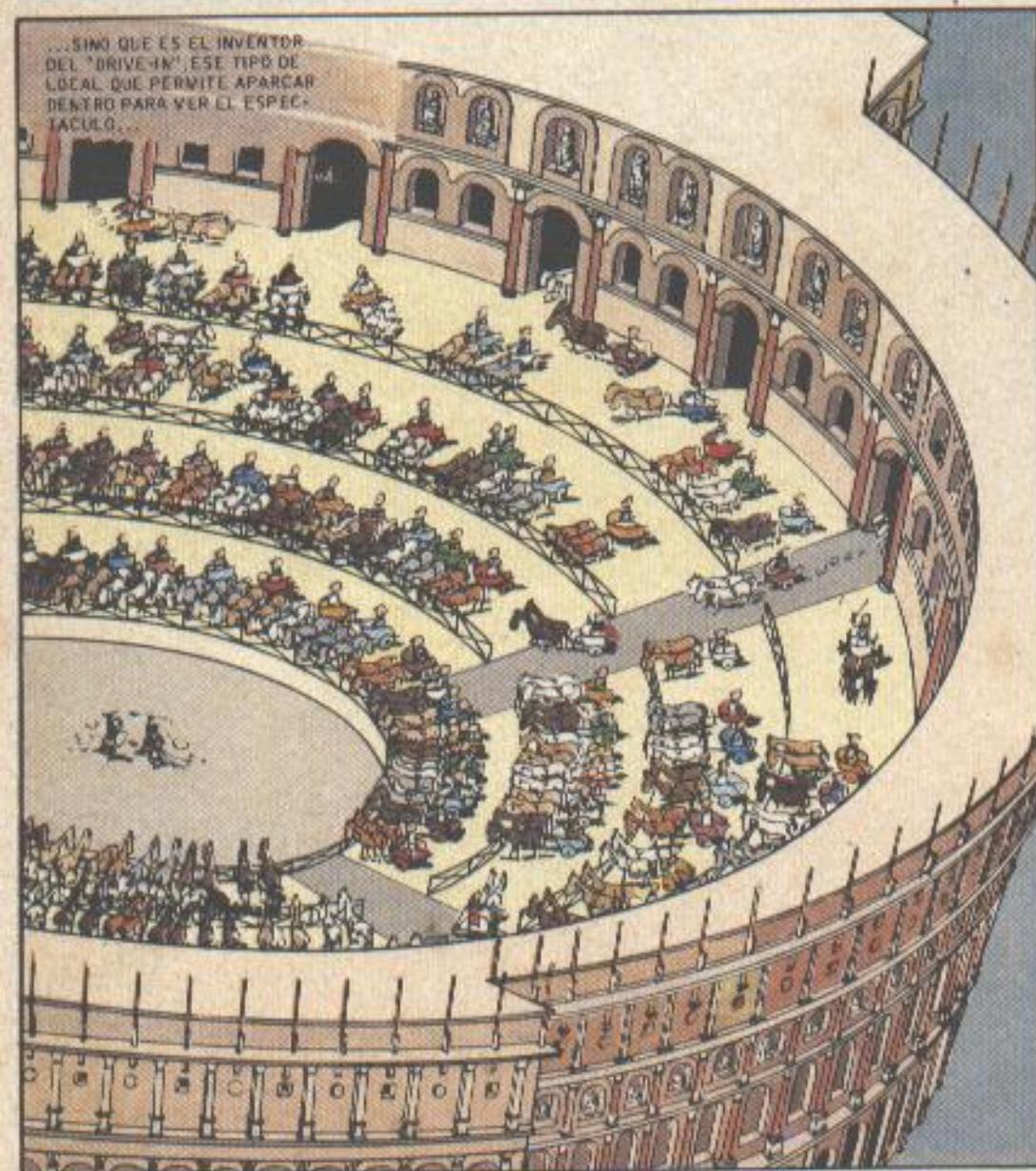
¡HE DECIDIDO OBLIGARLES A ACEPTAR ESA CIVILIZACION! ¡EL BOSQUE SERA TALADO PARA DAR LUGAR A UN PARQUE NATURAL!



¡FINALMENTE, EDIFICIOS HABITADOS POR ROMANOS, RODEARAN EL PUEBLO, QUE NO SERA MAS QUE UN "CHABOLARUM" \*CONDENADO A ADAPTARSE, O A DESAPARECER!



\*PALABRA CASI LATINA QUE DESIGNA UN "BARRIO DE CHABOLAS"; COSA QUE POR LO VISTO EXISTIA EN AQUELLOS TIEMPOS REMOTOS.



POR EL MOMENTO, REINA LA PAZ EN EL FUTURO EMPLAZAMIENTO DE "LA RESIDENCIA DE LOS DIOS", Y LOS UNICOS QUE PARECEN TENER RAZONES PARA ESTAR INQUIETOS, SON LOS JABALIES...



¡VIENE GENTE! ¡OCULTEMONOS EN ESTE ZARZAL!



¿Y POR QUE NO SE ESCONDEN ELLOS? ¡AL FIN Y AL CABO, ES NUESTRO BOSQUE!



...Y DIEZ PIES, TOTAL SEISCIENTOS DOS PIES Y TRES PALMOS...



VOLVEREMOS A HACER LA MEDICION A PARTIR DE ESTE ARBOL.



¡IDEAFIX!  
¡AQUI!



¡AY!



¡DECIDLE A VUESTRO PERRO QUE ME SUELTE!



VEN, IDEAFIX, QUE A LA HORA DE COMER NO TENDRAS HAMBRE

HACEIS MAL EN AVENTURAROS EN ESTE BOSQUE; CORREIS EL RIESGO DE TENER UN MAL ENCUENTRO SI OS VOLVEMOS A ENCONTRAR.





¡PUES SI QUE CUESTA ENCONTRAR JABALIES, HOY!

EN CUANTO HAY DEMASIADA GENTE, SE ESCONDEN.

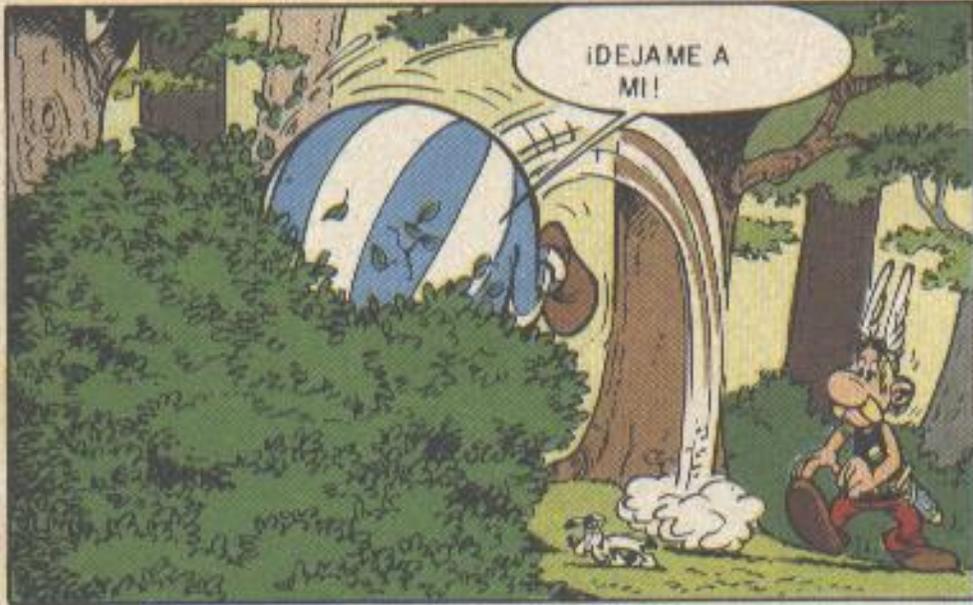


ESTOS BOSQUES ESTAN MUY DESCUIDADOS... DEBERIAN ECHAR A LOS ROMANOS...

¿ECHARLES, QUE? ¿LOS JABALIES?



¡MIRA, ASTERIX!! IDEA-FIX ESTA PROGREGANDO MUCHO!! ¡HAY ALGO QUE SE MUEVE, EN ESTOS MATOS!



¡DEJAME A MI!



¡EEEEEEH!

?!?



PERO... ¿QUEREIS DEJARME HACER MI TRABAJO EN PAZ?

¡AQUI NO TENEIS QUE HACER NINGUN TRABAJO!



¡Y ADEMAS, ASUSTAIS A LOS JABALIES!

¡PAF!



POCO DESPUES...

¡ES VERDAD, HOMBRE! ¡A MI NO ME GUSTA QUE ASUSTEN A LOS JABALIES! ¡DESCONFIAN DE LOS EXTRANJEROS, POBRECILLOS... CON NOSOTROS ES DISTINTO... ESTAN ACOSTUMBRADOS.

TENGO QUE HABLARLE DE ESTO A NUESTRO JEFE. NO ES NORMAL QUE LOS ROMANOS TENGAN QUE ENFRENTARSE CON LOS PELIGROS DEL BOSQUE. ¡SOBRE TODO, CUANDO LOS PELIGROS SOMOS NOSOTROS!



¿ROMANOS EN EL BOSQUE...? ?!?

¡HABRA QUE VIGILARLES, A ESOS ROMANOS! NO SE ENTRA EN EL BOSQUE ASI COMO ASI, POR TUTATIS!

MEDIDAS... TOMABAN MEDIDAS... LOS BOSQUES NO SE MIDEN SI NO ES POR ALGUNA RAZON... ¿QUE ESTARAN TRAMANDO?



¡LES VIGILAREMOS, OH, SABIO DRUIDA PANORAMIX!

Y EN CUANTO LES VEAMOS TRAMAR ALGO... ¡NOS ENCARGAREMOS DE ELLOS!

EN LA ENFERMERIA DEL CAMPO DE AQUARIUM...

YA TE LO AVISE, ANGULOAGUDUS: ESOS GALOS SON UNOS BARBAROS. Y NO LES GUSTA VER A NADIE PASEAR POR SU BOSQUE.



¡NO ES SU BOSQUE, CENTURION PLANTIGRADUS! ¡ES EL TERRENO DE EDIFICACION DE LA FUTURA RESIDENCIA DE LOS DIOS! ¡LOS BARBAROS Y LOS BOSQUES SE ACABARON!

¡PASA A LA CIVILIZACION! ¡VAMOS A EMPEZAR A TALAR EL BOSQUE!

¡JL, JL! ¡NO HABRA QUE PENSAR, PRIMERO, EN TALAR OTRAS COSAS?

¡CONTAMOS CONTIGO PARA ELLO! ¡ORDEN DEL CESAR! ¡TUS TROPAS DEBEN PROTEGER LA OPERACION!

¡QUIETO, POR FAVOR!



DE ACUERDO, DE ACUERDO, PERO VAMOS A TRABAJAR DISCRETAMENTE, DE NOCHE. HAY MENOS OCASIONES DE DAR CON GALOS EN EL BOSQUE, DE NOCHE.

SI ASI LO QUIERES, ADELANTE. PERO QUE CONSTE QUE YO NO TENGO MIEDO A LOS GALOS.

¿HAS ACABADO, MEDICO?

¡MUCHO ME TEMO QUE NO HAYA HECHO MAS QUE EMPEZAR!



AQUELLA NOCHE, CON SUS CAPATACES Y UNA ESCOLTA DE LEGIONARIOS, UNA CARAVANA DE ESCLAVOS IBEROS, LUSITANOS, NUMIDAS, BELGAS Y GODOS, SE DIRIGE HACIA EL BOSQUE...



**¡BUENO! ¡YA HEMOS LLEGADO! ¡EMPEZAD A ARRANCAR LOS ARBOLES! VAMOS A...**

¡PSSST! SOBRE TODO, NADA DE RUIDO. HACED EL TRABAJO EN SILENCIO. NO QUIERO DIR NI UN GRITO, NI UN CHASQUIDO DE LATIGO. NO HAY QUE ALARMAR A LOS GALOS.

AL TRABAJO.

YIAAAYVA  
KAAAYVA

¿QUIEN HA SIDO?

SON LOS ESCLAVOS IBEROS. SOLO PUEDEN TRABAJAR CANTANDO.

¡BUENO! LOS IBEROS QUEDAN DISPENSADOS DE TRABAJAR!

PERO...

**¡OLE!**

**NOS QUEDAN AUN SÍGLOS DE ESCLAVITUD.\***

ESTO, SON LOS BELGAS.

¡PRESCINDIREMOS DE ELLOS!

PERDONAD... SOY LUSITANO.\*

¿Y QUE?

PORTUGUÉS

YO, NO ES QUE SEPA CANTAR. PERO OS PUEDO RECITAR ALGUNA COSA, SI QUEREIS. ¡Y PERDONAD MI DESENFADO!

¡Noche de paz...!  
¡Noooocheeee de amor...!



SON LOS GODO, CANTANDO A CORO, QUE BIEN LO HACEN!

¡HACEDLES CALLAR!

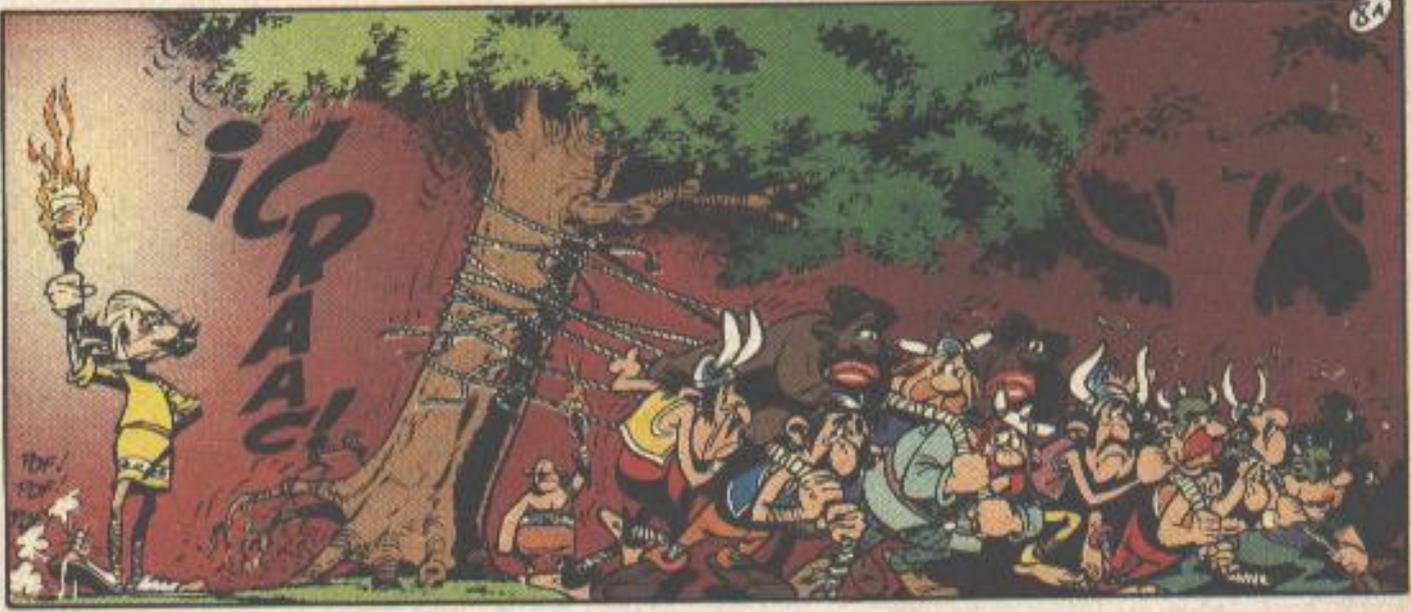
¿CON QUE...?  
¡SI NO QUEREIS OIR CHASQUEAR EL LATIGO...!



PERDON, CABALLEROS. PERO ALLI, CON LOS BELGAS, ESTAMOS INTENTANDO DORMIR. SI NO OS IMPORTA, HACED MENOS RUIDO.



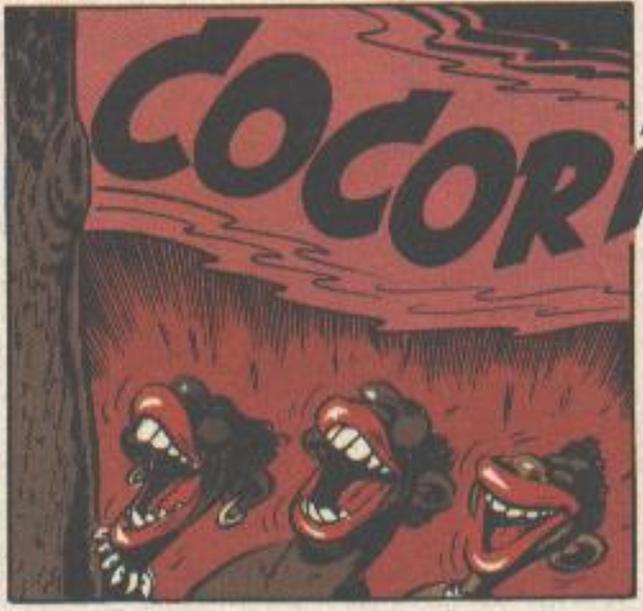
¡BASTA YA!  
¡TODO EL MUNDO A TRABAJAR HASTA EL AMANECER O HABRA MAS DE UNA PIEL ARRANCADA A TIRAS!



Coloricooo

¿ES EL AMANECER! INOS VAMOS!

¿COMO, EL AMANECER?



COCORICOOOOOO



¡HALA! ¡IVA MONOS!

¡PERO SI ES NOCHE CERRADA!



Y EN LA ALDEA GALA...

¿COCORICO? ¡VAYA, PUES NO CREI QUE FUERA TAN TARDE!



COCORICOOOO



¿YA ES HORA?

¡YA ESTA! ¡ERA DE TEMER! ¡EL CIELO SE HA DESPLOMADO SOBRE NUESTRAS CABEZAS!



¡FRESQUITO, EL PESCADITO!  
¡FRESQUITO, EL PESCADITO!



¿QUE PRODIGIO ES ESTE, OH, DRUIDA? ¡HA CANTADO EL GALLO, Y NO SALE EL SOL!

NO SE, ASTERIX. CUANDO AMANEZCA, VE A DAR UNA VUELTA POR EL BOSQUE. SEGURAMENTE OCURREN COSAS ALLI.



VETE A DORMIR, OBELIX. CUANDO SEA DE DIA, TENDREMOS TRABAJO.

ES QUE HE DE ENTREGAR UN MENHIR ANTES DEL DESAYUNO...



Y CUANDO POR FIN QUISO ALZARSE EL SOL...

¿QUE BUSCAMOS, ASTERIX?

TODAVIA NO LO SE, OBELIX.

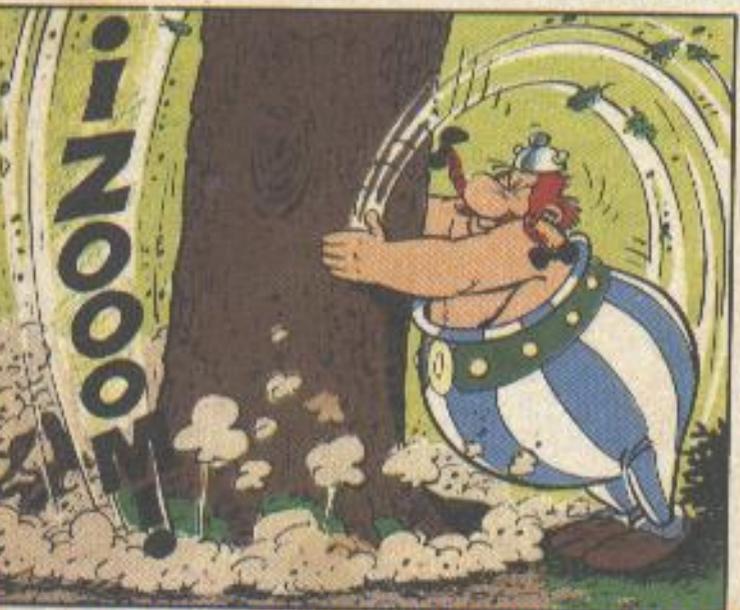


¡YAAAAC!



¡POBRE IDEAFIX! ¡VER ESTE ARBOL DERRIBADO, LE HA TRAUMATIZADO!

¡ESPERA, QUE ESTO LO ARREGLO YO!



¡NOON!



¡YA ESTA, IDEFIX, BONITO! ¿LO VES COMO NO PASA NADA?

VAMOS A AVISAR AL DRUIDA. LAS NOCHES PARECEN MUY AGITADAS, POR AQUI.



¿DE VERDAD, TÈ EMPENAS EN VOLVER ALLI, ESTA NOCHE?

¿COMO, QUE SI ME EMPENO... ? ¡TALAREMOS ESE BOSQUE Y LA RESIDENCIA DE LOS DIOSES SERA UNA REALIDAD! POR OTRA PARTE, LOS GALOS NO RESULTAN PELIGROSOS. ¡CON EL ESCANDALO QUE HEMOS ARMADO, Y NI SIQUIERA SE HAN MOLESTADO EN ACUDIR!



TIENEN PODERES MAGICOS. LOS ARBOLES DEL BOSQUE SON SUS AMIGOS.

¡BEATI PAUPERES SPIRITU!



AQUELLA NOCHE...

OS ADVIERTO QUE NO VOY A TOLERAR MAS BROMITAS FINAS... EMPEZAD A ARRANCAR LOS ARBOLES EN TORNO AL QUE DESARRAIGAMOS.



¡OH, ANGULOAGUDUS! EL ARBOL QUE DESARRAIGAMOS AYER, HA ARRAIGADO DE NUEVO!



QUI... QUI... ¿QUIEN HA DICHO TAL COSA!



CO... CO... RICO...



¡FRESQUITO, EL PESCADITO! ¡FRESQUITO, EL PESCADITO!



¡A DORMIR, IMBECIL!



¡AHORA VERAS QUIEN ES AQUI EL IMBECIL!



¿QUIEN HA EMPEZADO LA PELEA?

¡EL GALLO! ¡ESAS NOCHES EN BLANCO ACABAN POR CANSARLE A UNO!

ES AUTOMATA



ESTA NOCHE IREMOS AL BOSQUE, AS-TERIX.

EN EL CAMPAMENTO DE AQUARIUM

POR LA NOCHE...

¡MIS LEGIONARIOS NO PUEDEN LUCHAR CONTRA LA MAGIA! ¡ME NIEGO A AYUDARTE!



¡MUY BIEN! ¡PUES ME ARREGLARÉ SIN TUS LEGIONARIOS!



PARA EVITAR QUE LOS ARBOLES ARRAIGUEN DE NUEVO, UNA VEZ DERRIBADOS, NOS LOS LLEVAREMOS.



CRAAAC!



HEMOS HECHO BIEN EN NO TRAER A IDEAFIX... ESTO NO LE HUBIERA GUSTADO NADA.



¿HAS VISTO, OH, DRUIDA? SE LLEVAN LOS ARBOLES.

ENTENDIDO. MAÑANA NOS DIVERTIREMOS. REGRESEMOS.

POR FIN, POR PRIMERA VEZ DESPUES DE ALGUN TIEMPO, LA ALDEA PUEDE DORMIR TRANQUILA.



CLOC

YA ES DE DIA, PLANTIGRADUS. VEN A VER EL TRABAJO QUE HEMOS HECHO DURANTE LA NOCHE.



¿HUM?

PRONTO PODREMOS CONSTRUIR EL PRIMER EDIFICIO DE LA RESIDENCIA DE LOS DIOS.



LAS COSAS SALEN DEMASIADO BIEN. NO TE ALEGRES DEMASIADO DEPRISA... GNOTHI SEAUTON!

¿QUE QUIERE DECIR ES?

NO LO SE. ¿ES GRIEGO, PARA MI!



MIENTRAS TANTO...



¿QUE VAMOS A HACER, OH, DRUIDA?

VAIS A PONER UNA DE ESTAS SEMILLAS EN CADA UNO DE ESOS AGUJEROS...

SON VULGARES SEMILLAS QUE HE TRATADO CON UNA DE MIS PEQUEÑAS POCIONES.



¿ASI?

HOMBRE, LO HABRIAS PODIDO HACER DE UNA MANERA MAS MAJESTUOSA, PERO YA ESTA.



¡PRODIGIOSO!

¿POR QUE? ¿ES UN ROBLE COMO LOS DEMAS!



PERO, ¿HAS VISTO LO DEPRISA QUE HA CRECIDO?

PUES, MIRA, COMO ES LA PRIMERA VEZ QUE VEO CRECER UN ROBLE, NO SE A QUE VELOCIDAD CRECEN, HABITUALMENTE.



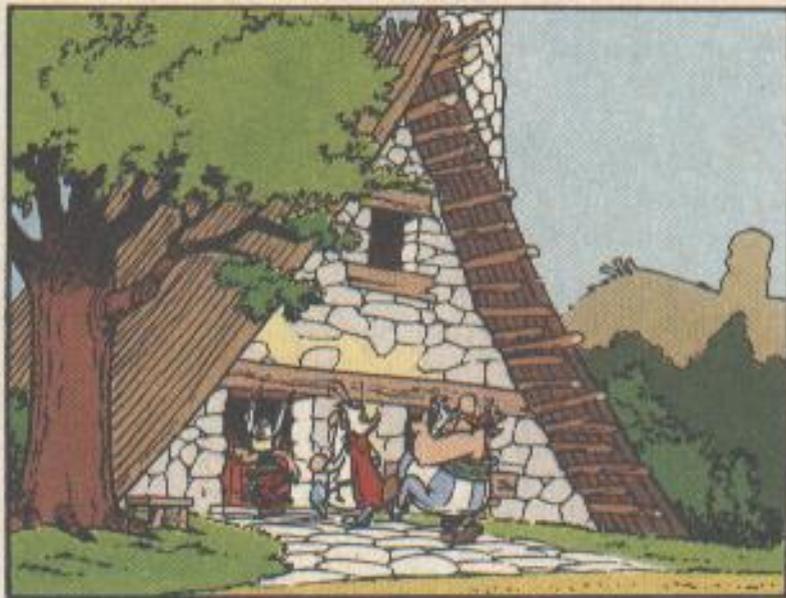


TODOS LOS ARBOLES HAN VUELTO A CRECER.

¡LA CARA QUE PONDRAN LOS ROMANOS...!

¡PARA CELEBRARLO, OS INVITO A COMER EN CASA!

QUAH! QUAH!



SENTAOS, QUE ESTARA LISTO EN SEGUIDA.

¡QUE BIEN! ¡JABALI!



¡ME VAS A DESARRAIGAR ESTE ARBOL!

A IDEAFIX NO LE GUSTARIA. CAMBIEMOS MAS BIEN DE CASA... ¡PUES SI QUE ES VERDAD QUE CRECE DEPRISA UN ROBLE!



¡OH! ¡TODAVIA ME QUEDA UNA DE ESAS SEMILLAS!

¡NO, OBELIX! ¡NO LA TIRES!



A LA NOCHE SIGUIENTE, EN EL BOSQUE...

¡BUENO! ENSANCHADME EL CLARO, Y HABRA UNA DOBLE RACION DE...



¡YA NO HAY CLARO!

**¿COMO, QUE YA NO HAY CLARO?**



VEDLO VOS MISMO.

NO... NO LO ENTIENDO... PERO HAY QUE CONTINUAR EL TRABAJO. ¡NI UNA PALABRA A LOS LEGIONARIOS!



A LA MAÑANA SIGUIENTE

DEBO RECONOCER QUE EL TRABAJO PROSPERA, ANGULOAGUDUS.



LA PACIENCIA DE LOS GALOS ME EXTRAÑA... HABRA QUE CREER QUE HAN VISTO EN TI A UN AMO DE VERDAD... Y ESO QUE, CUANDO UNO TE OBSERVA...



PERO, LO QUE SE HACE POR LA NOCHE, SE DESHACE DURANTE EL DIA...

¡YA VERAS, IDEAFIX! ¡TE GUSTARA!



ASI PUES, A LA NOCHE SIGUIENTE...

NO QUIERO MIRAR... EL... EL CLARO, ¿SIGUE AUN AHI?



¡OH! ¡YA ME LO ESPERABA! ES IGUAL. CONTINUEMOS.



HOMBRE, PUES NO TENGO LA IMPRESION DE QUE HAGAMOS UN TRABAJO DEMASIADO UTIL... ¡NO NOS PAGAN POR HACERLO, PERO, DE TODAS MANERAS...!



DESPUES DE VARIAS NO-  
CHES DE TRABAJO ENCAR-  
NIZADO...

HE DE RENDIRME A LA EVI-  
DENCIA; HAS TENIDO EXITO. OL-  
VIDEMOS NUESTRAS DIVERGEN-  
CIAS, VOY A AYUDARTE...



ASI PODRAS DECIRLE  
AL CESAR QUE TE HE RE-  
SULTADO UTIL... ¡VA-  
MOS A VER!

VAMOS A  
VER, ¿QUE?



LA OBRA DEBE HA-  
BER UNA GRAN EXTEN-  
SION DE TERRENO DES-  
BROZADA.

PERO, ¿NO  
TEMES A LOS  
GALOS, EN PLE-  
NO DIA?



¡BAH! ¡EN TERRENO RA-  
SO, SE TIENE TIEMPO DE  
VER VENIR AL ENEMIGO!



¿Y BIEN? ¿DON-  
DE ESTA ESE CLA-  
RO?



¡NO HAY  
CLARO!



¿NO HAY CLARO? ¿PUES, DE  
DÓNDE SALEN LOS TRONCOS?



¡DE AQUÍ!!!  
¡BUAAAAAA!



¡PERO YO CONTI-  
NUARE! ¡AUNQUE  
LOS ESCLAVOS  
TENGAN QUE  
MORIR  
EN LA  
TAREA!



¿HAS OIDO? ¡SOLO FALTARIA QUE  
LOS ESCLAVOS TUVIERAN QUE PA-  
GAR POR LAS TONTERIAS DE ESOS  
ROMANOS...! ¡TENGO UNA IDEA!

¿NO TIENES MIEDO DE  
QUE AL FINAL SE TE  
AGOTEN LAS IDEAS?



¿POR QUE TE HA DADO NUESTRO DRUIDA UN ANFORA LLENA DE POCION MAGICA?

YA LO VERAS... ¡PERO NO LA CATA-RAS!



EN ESTA PARTE DEL CAMPAMENTO QUE ENCIE-RRAN A LOS ESCLAVOS. HAY CENTINELAS EN TORNO.

NOS LLEVARA BASTANTE TIEMPO IR A BUSCARLES, DE UNO EN UNO. DEJAME HACER A MI.



LLAMA A TUS COMPAÑEROS.



¡Δ...Δ...MI LA GUARDIA!

NO, HOMBRE, NO... ¡ASI, NO!



**¡A EL, LA GUARDIA!**



¿CUAL DE VOSOTROS ES AQUI EL JEFE, ESCLAVO?

ES DUPLICATHA, EL NUMIDA.



¿ESTAS CONTENTO DE SER ESCLAVO, OH, DUPLICATHA?

NO HAY MUCHO PORVENIR EN LA ESCLAVITUD.



LOS ROMANOS OS MATARAN DE TANTO TRABAJAR. ¡REBELAOS!

ES FACIL DECIRLO... PERO ESTAN LOS LEGIONARIOS, LOS CAPATACES... TIENEN LATIGOS, ARMAS... SON MAS FUERTES QUE NOSOTROS.



TENGO LO QUE NECESITAIS.

?



YA ESTA, SE HAN IDO.

BUENO, VOLVAMOS A NUESTROS PUESTOS. ES INUTIL DAR PUBLICIDAD A ESTE PEQUEÑO INCIDENTE. AQUI NO HA PASADO NADA.

FALTARIA MAS.



MAS TARDE...

¡AQUI TENEIS VUESTRA SOPA, ESCAVOS!



¡VENID TODOS A COMER! ESTA SOPA OS DARA FUERZA... ¡MUCHA FUERZA!



¡HALA, ESCAVOS! ¡AL TRABAJO AHORA MISMO!



NO, ESTAMOS HARTOS DE ARRANCAR ARBOLES QUE VUELVEN A CRECER INMEDIATAMENTE DESPUES.

¿QUE? ¿QUIERES PROBAR MI LATIGO?



¡PLAF!



¡YA ME HABIAN DICHO A MI QUE ES MUY REBELDE LA GENTE DE ESA REGION DE NUMIDIA QUE LLAMAN GHANA...!

¿TE REFIERES A NUMIDIA LA-GHANA?

¡BONG!



POCO DESPUES

¡A MI, LA GUARDIA!

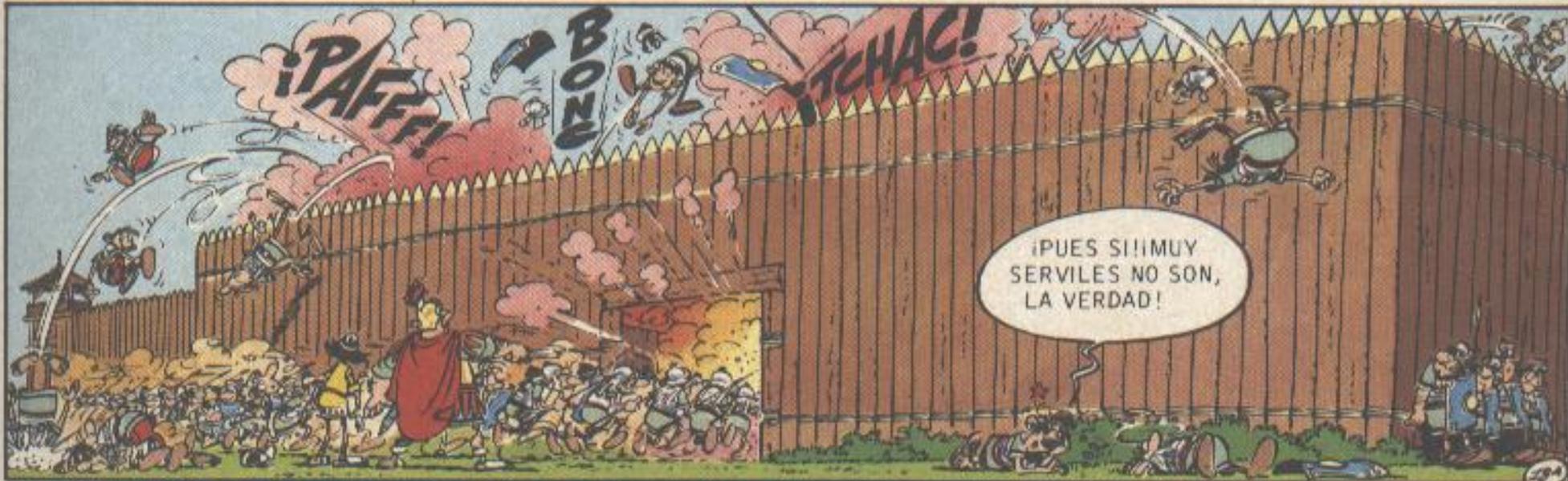
¡SI! ¡ESPERATE SENTADO! ¡A MI YA ME LA HAN HECHO, ESTÁ!

**¡LOS ESCLAVOS SE HAN REBELADO!**

¡SOLO FALTA-BA ESTO!

BUENO, DE ESO YO EN- TIENDO MUCHO... ¡LOS HA- GO ENTRAR EN RAZON EN MENOS QUE CANTA UN GA- LLO!

**¡DAD LA ALAR- MA! ¡ES UNA GUERRA SERVIL!**



BUENO, ¿QUE? ¿LOS HACES EN- TRAR EN RAZON, O NO?

ESPERA... ME PREGUNTO SI...



POCO DES- PUES...

VOSOTROS SOIS LOS QUE ESTA- BAIS DE GUARDIA EN TORNÓ AL CAMPAMENTO DE LOS ESCLAVOS... ¿NO HABEIS VISTO ENTRAR A NA- DIE, HOY?

PUES... NO...



¿A NADIE, DE VERDAD?

HOMBRE, AHO- RA QUE PIENSO EN ELLO, HABIA UN TIPO GORDO QUE...

CREO QUE HABIA OTRO PEQUEÑAJO, CON EL... PERO, TAN PEQUEÑAJO...

NO HEMOS CRU- ZADO NI UNA SO- LA PALABRA, POR OTRA PARTE...



**¿Y NO PODIAIS DECIR- ME QUE ASTERIX Y OBE- LIX HABIAN ENTRADO EN EL CAMPAMENTO?!**

¡AH! YA DECIA YO QUE LOS HA- BIA VISTO EN ALGUNA PARTE, A ESOS DOS...



LOS GALOS HAN ATIBORRADO A LOS ESCLAVOS CON LA POCION MAGICA... ¡AHORA SON INVENCIBLES!

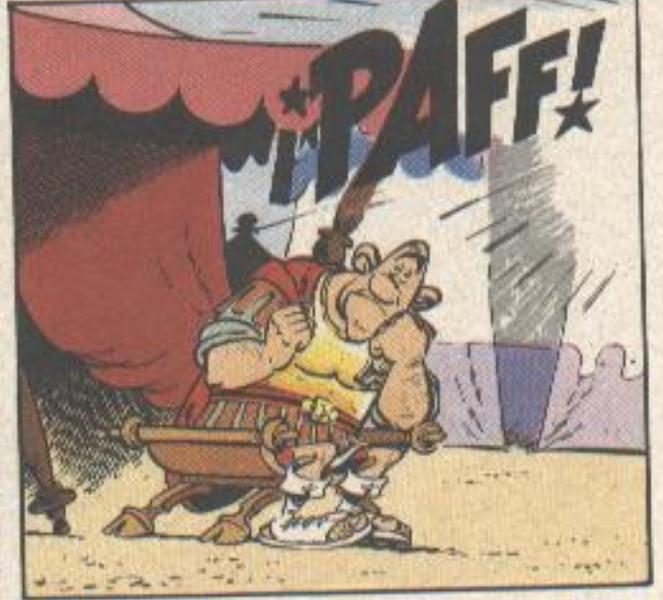
¿COMO, INVENCIBLES?



¡LA CULPA LA TIENEN TUS LEGIONARIOS, QUE SON UNOS FLOJUCHOS! ¡DEJA QUE YO LES HABLE A ESOS ESCLAVOS, Y YA VEREMOS SI SON INVENCIBLES!



¡PAFF!



¿TE HAS CONVENCIDO?



ME HE CONVENCIDO.



DESEAMOS ALGUNOS PEQUEÑOS CAMBIOS EN NUESTRAS CONDICIONES DE TRABAJO. QUEREMOS QUE SE NOS PAGUE Y QUE SE NOS MANUMITA, EN CUANTO EL PRIMER EDIFICIO HAYA SIDO CONSTRUIDO...



CLARÓ ESTA QUE, QUEREMOS ADEMAS, VACACIONES PAGADAS, HORAS EXTRA, LA SUPRESION PROGRESIVA DE LOS LATIGAZOS, QUE SE SUPRIMAN TAMBIEN LAS CADENAS, Y LA CONSTRUCCION DE VIVIENDAS DECENTES.



¿Y SI REHUSO?

CONTINUAN LOS TORTAZOS.



PIENSO, ENTONCES, QUE PODEMOS LLEGAR A UN ACUERDO, SIN INTENCIONES OCULTAS, GRACIAS AL CUAL, DENTRO DE UN ESPIRITU DE COLABORACION TOTAL Y CONFIADA, HAREMOS UN BUEN TRABAJO.



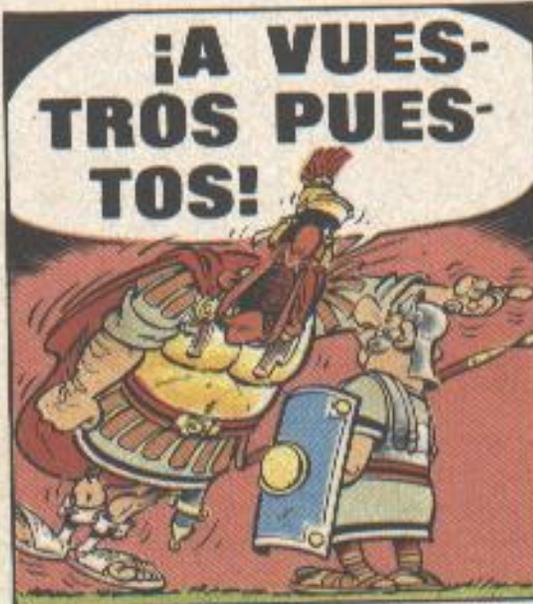
MUY BIEN, PUES VAMOS A EMPEZAR AUMENTANDO LA HORA CINCO SESTERCIOS.

HEMOS ACABADO HACIENDOLES ENTRAR EN RAZON.

DICEN QUE LOS ESCLAVOS VAN A SER PAGADOS A CINCO SESTERCIOS POR HORA... NOSOTROS COBRAMOS MENOS. NO ES JUSTO.



¡A VUESTROS PUESTOS!



PRIMERO, LLEGUEMOS A UN ACUERDO.

¡BUAAAAAAAA!



MIENTRAS QUE PLANTI-GRADUS SOLVENTA SUS PEQUEÑOS PROBLEMAS, LOS ACUERDOS Y LA POCION MAGICA HABIENDO HECHO SU EFECTO, VUELVE EL TRABAJO EN LA OBRA...

¡A...

...UUPAAA!

ES INAUDITO. EN CUANTO SE PAGA A LOS ESCLAVOS TRABAJAN MEJOR.

SI, ESTO TAL VEZ ENCARA LOS COSTOS, PERO EL RENDIMIENTO ES SUPERIOR...

¡Y QUE ECONOMIA DE LATIGAZOS!

NO LO ENTIENDO, ASTERIX. CREI QUE SE IBAN A REBELAR CONTRA LOS ROMANOS, Y QUE NO TRABAJARIAN MAS...

¡EEEEH! ¡EL ARBOL SE MUEVE!



NO OS QUEDEIS AHI, LA ENTRADA ESTA PROHIBIDA A TODA PERSONA AJENA A LA OBRA.

¡DUPLICATHA! ¿POR QUE ARRANCAS ESOS ARBOLES?

PERO, OYE, NUMIDA...

¡CAPATACES! ¡HACED VUESTRO TRABAJO! ME SIENTO UN POCO CANSADO. ¡VENID A DARME ALGUNOS LATIGAZOS!



¡ESTAN LOCOS, ESOS ESCLAVOS!

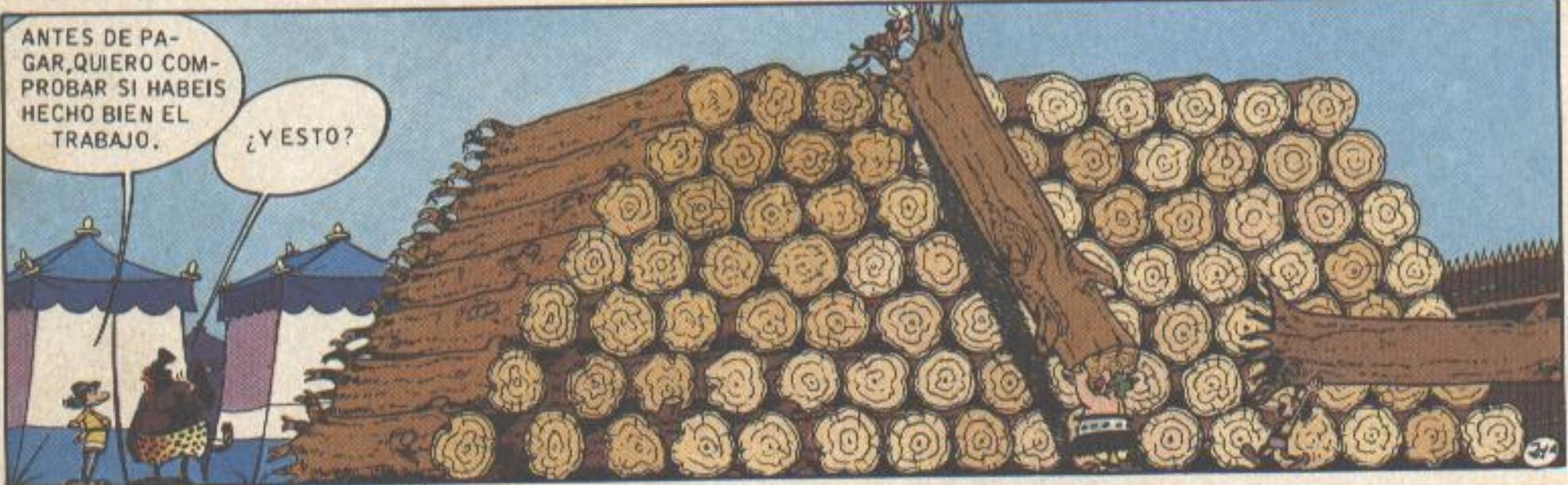
¡BAH! DEJEMOS QUE SE CANSEN. MAÑANA, HAREMOS QUE VUELVAN A CRECER LOS ARBOLES, COMO DE COSTUMBRE

¡VAYA, HOMBRE! ¡COMO SI RESULTARA MUY AGRADABLE HACER LA MUDANZA CADA VEZ!



AL DIA SIGUIENTE, EN EL CAMPAMENTO DE AQUARIUM...

PUEDES PAGARNOS, LOS DEMAS Y YO PENSAMOS, POR OTRA PARTE, QUE EL TRABAJO NOCTURNO HAY QUE PAGARLO COMO SI FUERAN HORAS EXTRA.



ANTES DE PAGAR, QUIERO COMPROBAR SI HABEIS HECHO BIEN EL TRABAJO.

¿Y ESTO?



NO OS PAGO PARA QUE ME TRAJAIS ARBOLES; OS PAGO PARA QUE DESBROCEIS EL BOSQUE Y CONSTRUYAIS EDIFICIOS. VAMOS A VER COMO VA LA OBRA...



POCO DESPUES...

¡PUES EL BOSQUE SIGUE INTACTO!

TU SABES, SIN EMBARGO, QUE LOS ARBOLES QUE HEMOS ARRANCADO VIENEN DE AQUI



NO TENGO NINGUNA PRUEBA DE ELLO. Y ACUERDATE DE QUE SOLO SEREIS MANUMITIDOS CUANDO SE HAYA TERMINADO EL TRABAJO. ¡Y NO AVANZAMOS, LA VERDAD!



¿ESTA CLARO, ESCLAVO?

ES DURO ADMITIRLO, AMO.



ANGULOAGUDUS, EL ARQUITECTO, PUEDE ESTAR CONTENTO: EL TRABAJO (PAGADO A RAZON DE HORAS EXTRA) AVANZA, POR FIN, DE MANERA ESPECTACULAR...



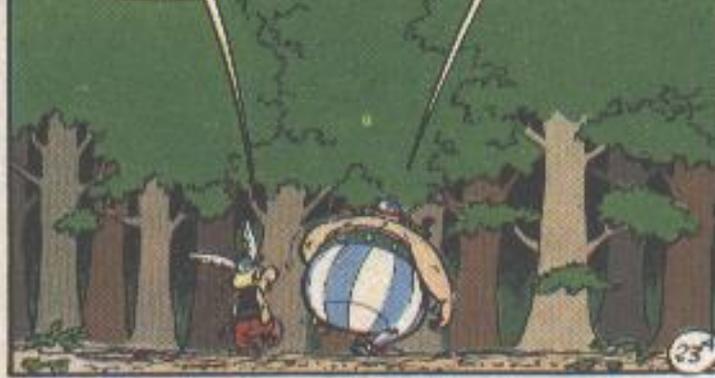
¡VAMOS, OBELIX! PANORAMIX, NUESTRO DRUIDA, SABE LO QUE HACE...

¡PERO LOS JABA LIES ESCASEAN!



SI, PERO, EN CAMBIO, VAMOS A TENER MONTONES DE ROMANOS NUEVECITOS.

¡QUE TUTATIS TE OIGA, ASTERIX! ¡QUE TUTATIS TE OIGA!



PLANTIGRADUS, EL CENTURION, ESTA SATISFECHO TAMBIEN. UNA COMISION MANTIENE UNA DISCUSION PERMANENTE. Y NO QUEDA EXCLUIDO QUE SE PUEDA ENTREVER LA POSIBILIDAD DE UN ACUERDO EVENTUAL QUE CONVENGA A LAS DOS PARTES



PLANTIGRADUS, ME VOY A ROMA PARA DAR CUENTA AL CESAR DE LA BUENA MARCHA DEL PROYECTO.



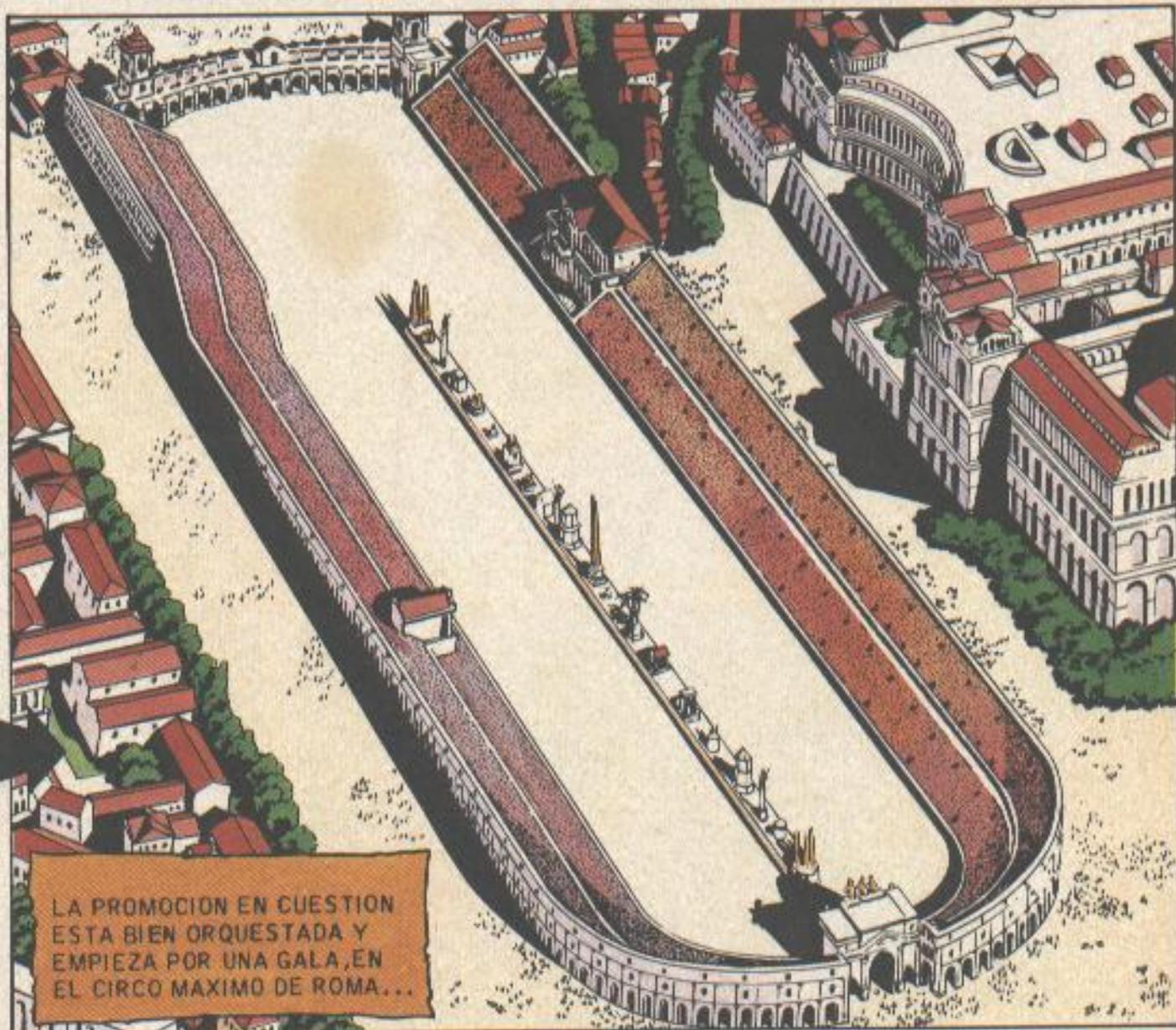
¡EN CUANTO EL PRIMER EDIFICIO ESTE ACABADO Y VIVAN EN EL ROMANOS, PODREMOS DECIR QUE LA RESIDENCIA DE LOS DIOS HABRA VENCIDO A LOS BARBAROS!

¡MIENTRAS TANTO, NO HABRA CAMBIADO YA POCAS COSAS ESTA RESIDENCIA...!



ESCUCHA COMO ANUNCIAN LA HORA DE COMER, DE ACUERDO CON LAS ULTIMAS DECISIONES TOMADAS ENTRE LA TROPA Y EL MANDO...





¿LE GUSTARIA VIVIR COMO UN DIOS? ENTONCES...

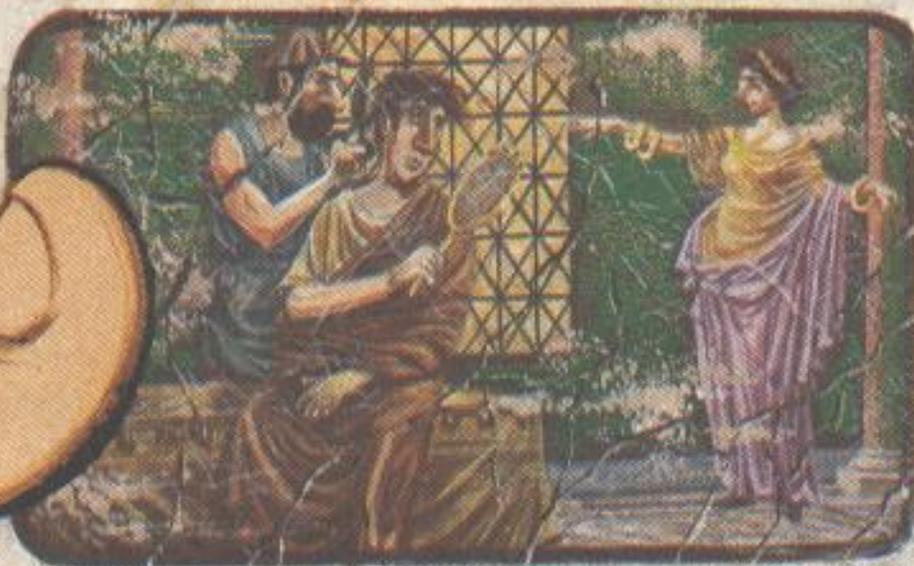
# ¡LA RESIDENCIA



A USTED, QUE YA ESTÁ CANSADO DE LA ATMÓSFERA HEDIONDA DE LA URBE, DE LA TREPIDACIÓN DE UNA VIDA FRENÉTICA, UN AIRE PURO Y PERFUMADO LE ESPERA EN UN VASTO Y SOBERBIO PARQUE NATURAL...

Y ESTO, A MENOS DE TRES SEMANAS DEL CENTRO DE ROMA Y A UNA SEMANA APENAS DEL CENTRO DE LUTECIA (GALIAS)

## ¡UNA VIDA SANA Y FELIZ,

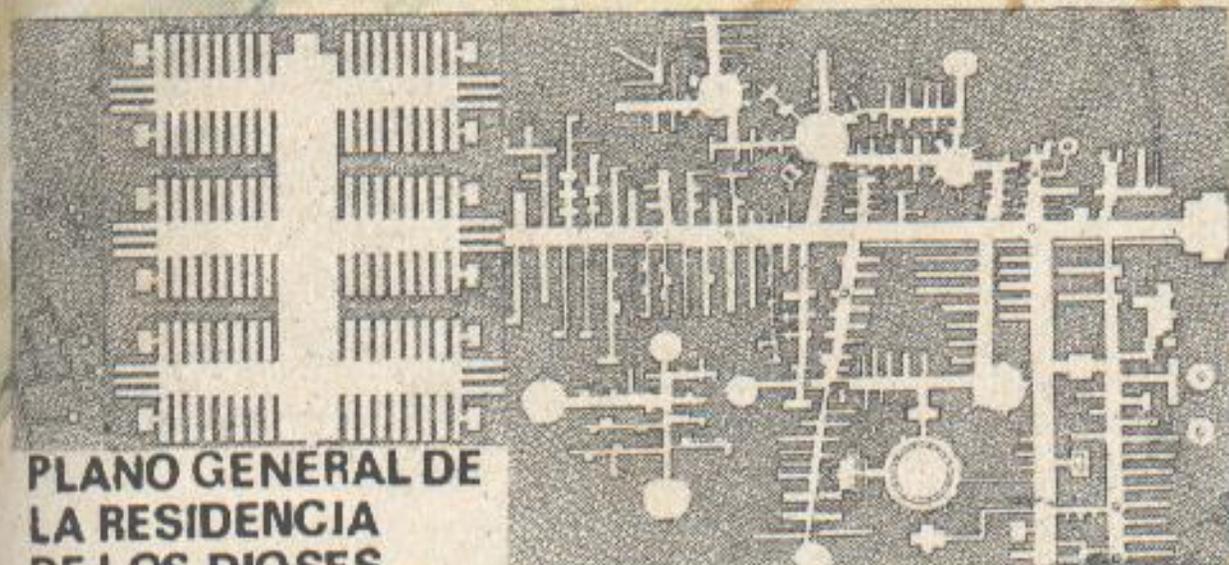


AL ALBA, SALVDADA POR EL CANTO ARMONIOSO DEL GALLO GALO, LAS MATRONAS SE ALZAN, AL IGUAL QUE SVS MARIDOS E HIJOS. MIENTRAS EL MARIDO SE ENTREGA A LOS CUIDADOS DEL TONSOR (COMPRADO ALLI MISMO), LA MATRONA DA ORDENES PARA QUE EL JENTACVLVM SEA SERVIDO A LOS NIÑOS QUE SE VAN A LA ESCVELA. SOLAMENTE DESPVES, LLAMARA A LA ADORNISTA PARA CONFIRARLE SV PEINADO, MIENTRAS MIRA COMO JVGVETEAN LOS JABALIES SOBRE EL CESPED DEL PARQUE...

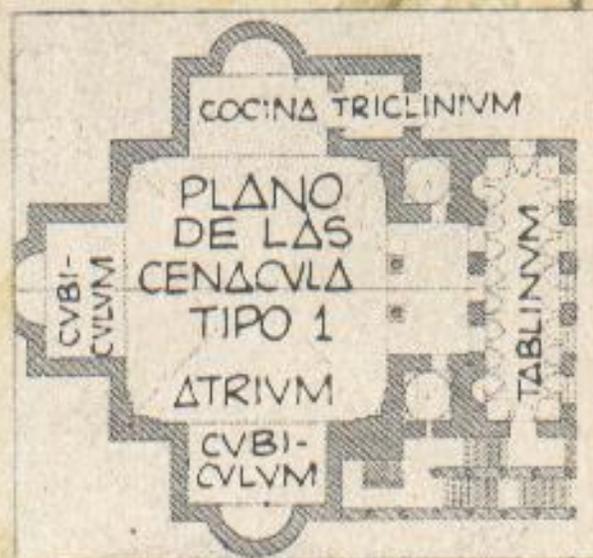


EN LAS ESCVELAS DE LA RESIDENCIA DE LOS DIOSSES, ESCLAVOS SELECCIONADOS SE ENCARGAN DE LA EDVCACION DE LOS NIÑOS. ESCLAVOS QUE EN LAS REVNIONES DE PADRES Y ALVMNOS DAN CVENTA DEL TRABAJO DE LOS ESCOLARES, LO CVAL PERMITE DAR DE LATIGAZOS SEA AL ALVMNO, SEA AL PEDAGOGO, EN CASO DE DIVERGENCIA DE OPINIONES. MIENTRAS LOS NIÑOS ESTAN EN LA ESCVELA, EL MARIDO VA A SV TRABAJO. SI TRABAJA EN ROMA, VUELVE AL HOGAR CADA SEIS SEMANAS PARA PASAR VNA BVENA NOCHE.

# DE LOS DIOSES ES PARA USTED!



PLANO GENERAL DE LA RESIDENCIA DE LOS DIOSES



CENTRO COMERCIAL (EN PROYECTO)



TERMAS-GIMNASIO (EN PROYECTO)

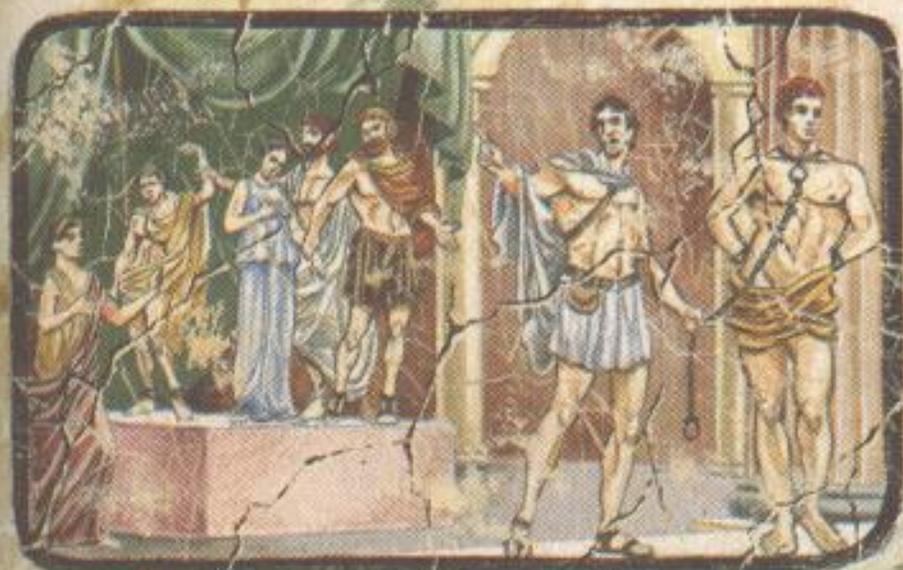


EL GAVLISEO (EN PROYECTO)

## DIGNA DE UN DIOS!

SOLA, Y YA ADORNADA, LA MATRONA VA A VISITAR A SVS AMIGAS, CON LAS CVALES SE REVIVIRA PARA EL PRANDIVM. PODRA IR, SEGUIDAMENTE AL CENTRO COMERCIAL (EN PROYECTO) DONDE ENCONTRARA DE TODO: DESDE ALIMENTOS Y VESTIDOS, HASTA JOYAS Y ESCLAVOS ¿TIENE INVITADOS Y LE HACE FALTA VN ESCLAVO? ¿PVES VA AL MERCADO EN SEGUIDA Y SE SIRVE ELLA MISMA! PERO YA VA A SER TIEMPO DE PREPARAR LA CENA, PVES LA FAMILIA NO TARDARA EN REGRESAR.

CVANDO EL MARIDO VUELVE DEL TRABAJO, PUEDE ELEGIR ENTRE LAS TERMAS Y EL GIMNASIO CON SVS AMIGOS, O VN PASEO CON SV MATRONA POR EL PARQUE (DONDE JUVETEAN LOS JABALIES) POR LA NOCHE HAY JUEGOS EN EL CIRCO (GAVLISEO, EN PROYECTO) O VNA PEQUEÑA ORGIA ENTRE VECINOS. Y YA NO LES QUEDARA MAS QUE IR A DORMIR PARA ESPERAR VN NVEVO DIA MAGNIFICO, VN DIA COMO SOLO PUEDE OFRECERLE LA RESIDENCIA DE LOS DIOSES!





TODO ESTO ES MUY BONITO, PERO A MI ME HAN DICHO QUE HAY REGIONES DE LAS GALIAS DONDE LA VIDA LO ES TODO MENOS REPOSADA

¡AH! ¿EN LAS GALIAS?



PERO EL ULTIMO PAR DE GLADIADORES HA ACABADO DE ATIZARSE, Y EL FAMOSO ANIMADOR DE JUEGOS MATIUS PRATUS, VA HACIA EL CENTRO DE LA ARENA...



¡HA LLEGADO EL GRAN MOMENTO! SOIS TODOS MUY SIMPATICOS Y, DESPUES DE ESOS SIMPATICOS GLADIADORES QUE SE HAN ESTADO MATANDO POR VOSOTROS... CREO QUE MERECEN APLAUSOS, TANTO LOS SUPERVIVIENTES COMO LOS DEMAS...



¡GRACIAS...! VAMOS A DESIGNAR AL FELIZ GANADOR DE UNA DE LAS CENACULAS DE LA RESIDENCIA DE LOS DIOS... VEMOS AQUI A UNA SIMPATICA VESTAL, A QUIEN OS PIDO QUE APLAUDAIS, QUE VA A SACAR UN NUMERO...



¡EL CIV!  
¿QUIEN TIENE EL CIV?



¡PERO SI ERES TU!

¡PSSSSSS



¡ESTA AQUI!  
¡AQUI!

¡AH! ¡YA VEO QUE TENEMOS UN SIMPATICO GANADOR! ¡QUE BAJE A LA ARENA!



¡HAY QUE APLAUDIRLE!



DECIDME... ¿Y SI REHUZO IR A LAS GALIAS?

PUES OS QUEDAIS EN LA ARENA Y SE SUELTA A LOS LEONES...

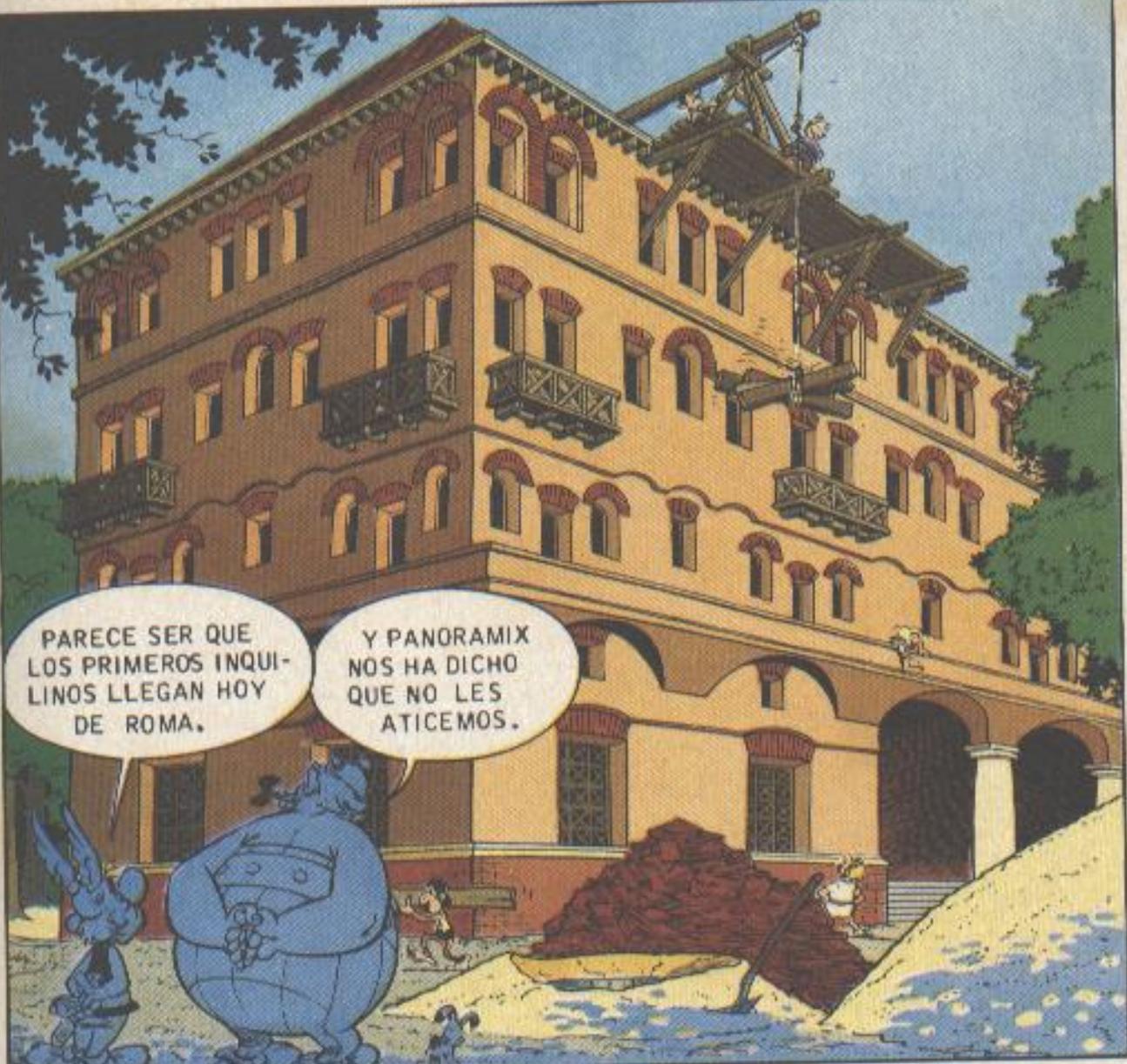


ENTONCES, ACEPTO...

¿HABEIS OIDO?



¡ACEPTA! ¡VAMOS A APLAUDIR AL SIMPATICO GANADOR!



PARECE SER QUE LOS PRIMEROS INQUILINOS LLEGAN HOY DE ROMA.

Y PANORAMIX NOS HA DICHO QUE NO LES ATICEMOS.



ESOS ROMANOS ME INQUIETAN, PANORAMIX...

TAL VEZ SEAN MUY SIMPATICOS.



POR LO QUE A MI RESPECTA, ES MUY SENCILLO: ¡HARE COMO QUE NO EXISTEN!

IGUAL QUE YO.



¡NO SE COMO ME CONTENGO Y NO DERRIBO SU REPUGNANTE CASUCHA!

¡CALMA! YA SE HA OBTENIDO QUE LOS ESCLAVOS SEAN MANUMITIDOS. ME PARECE A MI QUE YA ES ALGO.



EN EFECTO...

¿Y QUE VAMO A HACE, AHO'A QUE SOMO LIBRE?

¡CON EL DINERO QUE HEMOS GANADO, LAS COSAS IRAN VIENTO EN POPA, MUCHACHOS!



¡SED BIEN VENIDOS A LA RESIDENCIA DE LOS DIOSSES!



EL CENTRO COMERCIAL TODAVIA NO ESTA TERMINADO. PARA APROVISIONAROS, PODREIS DIRIGIROS A LOS CAMPAMENTOS MILITARES VECINOS. TODO ESTA PREVISTO.



¿Y POR QUE IR A ESOS CAMPAMENTOS CUANDO, MUY CERQUITA, HAY UNA ALDEA INDIGENA DE LO MAS CUCO?

¡AY, PUES ES VERDAD! ¡QUE BUENA IDEA! ¡IREMOS MAÑANA.



?!?



¡FRESQUITO, FRESQUITO EL PESCADITO!



ES VERDAD QUE PARECE FRESQUITO... ¿A CUANTO LO VENDES, ESTE?

PUES... A UN SESTERCIO.



¡CUANDO PIENSO QUE EN ROMA NOS PIDEN CINCO SESTERCIOS POR EL MISMO PESCADO...! ME QUEDO CON TRES.

YO TAMBIEN ME QUEDO CON TRES.



¡MUY BIEN, HOMBRE! ¡MUY BIEN!

MUY BIEN, ¿QUE?; NO IBA A NEGARME A DESPACHARLAS POR EL HECHO DE SER ROMANAS...!



¿TE DAS CUENTA DE QUE SI ESTUVIERAS EN ROMA, HABRIAS VENDIDO ESTE PESCADO A CINCO SESTERCIOS PIEZA?

!?!



POCO DESPUES...

...Y HE COMPRADO ESTA ESPADA EN CASA DE UN ARTESANO SIMPATIQUISIMO QUE SE LLAMA ESAUTOMATIX... ¡UNA ANTIGÜEDAD AUTENTICA! ¡LA HA HECHO EL MISMO...!

AL DIA SIGUIENTE...



**¡A TRES SESTERCIOS EL PESCADO! ¡A TRES SESTERCIOS!**



¡PERO SI AYER COSTABA UN SESTERCIO!

LOS PRECIOS SUBEN, MUY MATRONA MIA... MAS PENSAD QUE AUN ASI RESULTA MAS BARATO QUE EN ROMA, POR EL MOMENTO.



¡OH, MIRA, QUERIDO! ¡ESTO QUEDARIA MONISIMO EN NUESTRO ATRIUM!

¿PODRIAIS PROPORCIONARNOS UNA COSA DE ESTAS...? VIVIMOS EN LA RESIDENCIA DE LOS DIOS.

ESPERA, QUERIDA...



¿CUANTO PEDIS?

HOMBRE, PUES... DOS JABALIES

¿AL CAMBIO, CUANTOS PESCADOS RESULTA?

**¡QUE NO, MUJER, QUE NO PUEDO VENDEROS ESTE ESCUDO!**



OYE, ASTERIX, ESTAN LOCOS ESOS...

SI, YA LO SE...



ME VOY DE COMPRAS, YA QUE CADA VEZ SE ENCUENTRAN MENOS JABALIES EN EL BOSQUE.

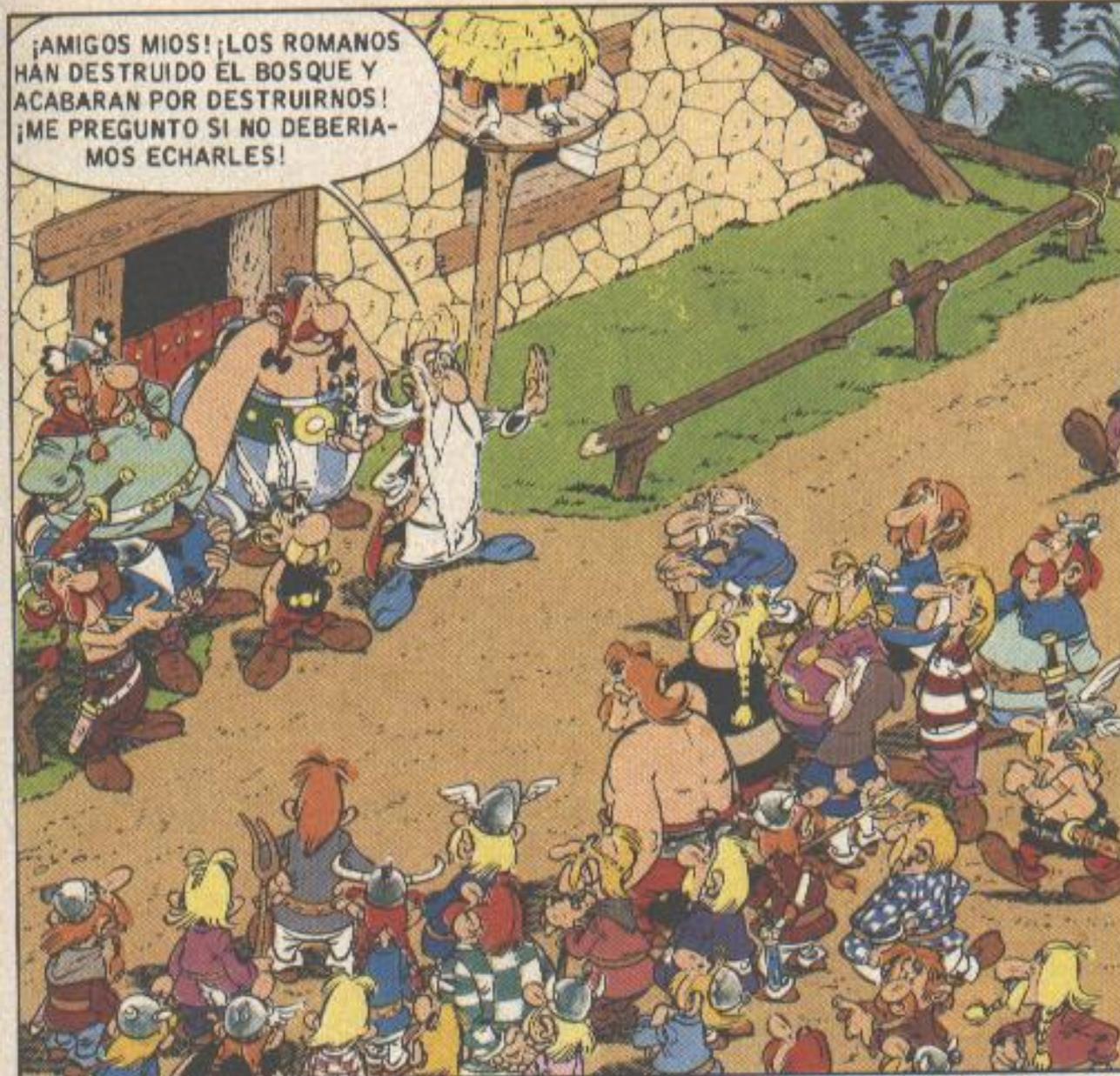


DAME ESTE PESCADO.

SON CUATRO SESTERCIOS.







¡AMIGOS MIOS! ¡LOS ROMANOS HAN DESTRUIDO EL BOSQUE Y ACABARAN POR DESTRUIR NOS! ¡ME PREGUNTO SI NO DEBERIAMOS ECHARLES!



¡POR LO QUE CONCIERNE AL PESCADO, HAY QUE DECIR QUE LOS ROMANOS SIGNIFICAN EL PROGRESO!

¡YO ERA HERRERO Y, GRACIAS A ELLOS, SOY AHORA ANTICUARIO!



TU ERES EL DECANO DEL PUEBLO, EDADEPIEDRIX. ¿QUE OPINAS DE LA PRESENCIA DE LOS ROMANOS EN NUESTRO BOSQUE?



PUES, LA VERDAD...

¡OPINA QUE ESTA MUY BIEN QUE HAYAN VENIDO! ¡NOS AYUDARAN A SALIR DE LA BARBARIE!



¡CONFESAD QUE ESTO ES MAS ELEGANTE QUE NUESTROS HARAPOS HABITUALES!



CON EDADEPIEDRIXQUITO, HEMOS DECIDIDO CAMBIAR DE VIDA. ¡VAMOS A PONER UNOS ALMACENES!

¿ALMACENES? ¿QUE ALMACENES?



YO, PONDRE UN ALMACEN DE ANTIGÜEDADES. Y EDADEPIEDRIXQUITIN, UNA PESCADERIA.



ANTIGÜEDADES, BUENO. PERO, UNA PESCADERIA... ¿OS HABEIS VUELTO LOCOS?

¿ANTIGÜEDADES? ¡PERO SI NO VAN A SABER DONDE ACABAN LAS ANTIGÜEDADES Y EMPIEZA EDADEPIEDRIX!

¿Y MI BASTON? ¿SABES DONDE EMPIEZA, MI BASTON?

¡DEJALES DECIR, MI EDADEPIEDRIXQUETE, MONIN!

¡HABRA DEMASIADAS PESCADERIAS! ¡PORQUE YO INAUGURO LA MIA MAÑANA!

¡YO SOY QUIEN INAUGURO LA MIA!

¡NO, SEÑOR!

¡NO QUIERO NINGUNA PESCADERIA AL LADO DE MI ALMACEN DE ANTIGÜEDADES!

A LA MAÑANA SIGUIENTE.

MIRA, PANORAMIX, COMO HA CAMBIADO DE ASPECTO NUESTRA ALDEA... Y NO ES ESTO LO MAS GRAVE...

PESCADERIA

ANTIGUEDADES

PESCADERIA

PESCADERIA

ANTIGUEDADES

OH, NO...

LA ARMONIA QUE REINABA ENTRE NOSOTROS, YA NO EXISTE.

AHORA ESTOY SEGURO, ASTERIX. ¡TODO ESTO FORMA PARTE DEL PLAN DE JULIO CESAR PARA HACERNOS DESAPARECER!

¡VENDERE MI PESCADO MAS BARATO QUE EL TUYO!

¿LO VES, MI PESCADO?  
¿LO VES?

¿QUIEN QUIERE PROBAR MI ANTIGÜEDAD?

CESAR UTILIZA A LOS ROMANOS QUE VIVEN EN LA RESIDENCIA DE LOS DIOS PERO NI ELLOS MISMOS LO SABEN...

HAY QUE DEJARLES, POR LO TANTO, APARTE, TENGO UNA IDEA.

A LA MAÑANA SIGUIENTE...

¿UNA VIVIENDA LIBRE EN LA RESIDENCIA DE LOS DIOS? ¡AH, NO! ¡TODO ESTA COMPLETO! ¡ES UN EXITO!

PRONTO TALAREMOS LO QUE QUEDA DE BOSQUE Y CONSTRUIREMOS NUEVOS EDIFICIOS... PODEMOS RESERVAROS UNA VIVIENDA EN ALGUNOS DE ESTOS...

¡JE, JE! SI LOS GALOS EMPIEZAN A DEJAR EL PUEBLO, EL ULTIMO CENTRO DE RESISTENCIA DE LA OCUPACION ROMANA HABRA DESAPARECIDO. ¡CESAR ESTARA CONTENTO!

AQUELLA MISMA TARDE, EN EL PUEBLO...

GRRRAOOO AAAAAH!

¡OBELIX! ¡CALMA, CALMA, HOMBRE!

GRRRRRRR



¡POR JUPITER! ¿QUE MOSCA LE HA PICADO...?

NO LE HAGAIS CASO; ES QUE NO LE RESULTAIS SIMPATICOS, NOSOTROS, LOS BARBAROS, SOMOS ASI: INSTINTIVOS.

**GRRRRR!**



¡ESTA LOCO E SE GALO!

UN POCO, SI. PERO MIENTRAS YO ESTE AQUI, NO DEBEIS TEMER NADA.



¡VOLVAMOS A CASA!

¡SI, SI, VOLVAMOS...!



¡OH, MIRA QUE FLORECILLA!; TENME ESTO, QUE VOY A RECOGER UN RAMITO!

BUENO, PERO DEPRISA.



¡YA PODEIS BAJAR!; ESTOY AQUI!

¡NO... NO LO SOLTEIS!



¡NADA TEMAIS! EN REALIDAD, NO ES MALO. ¿SABEIS? LE GUSTA JUGAR.

JU... JUGAR.



¡PUES LA VERDAD ES JUEGO MUY



PERO COMO TE LAS ARREGLAS PARA TENER UN ASPECTO TAN FERROZ, OBE-LIX?

VERAS...; HE OBSERVADO MUY BIEN A IDEA-FIX CUANDO SE PONE DE MAL HUMOR!



¡YA ESTOY HARTO DE VIVIR ENTRE SALVAJES!

¡CALMATE, QUERIDO!  
¡QUE BELLAS SON ESTAS FLORECILLAS!  
¿VERDAD?



¿POR QUE NO NOS HABLARON DE ESOS BARBAROS EN SU IMPRESO DE PUBLICIDAD IMPLEGABLE?

Y ESO QUE PARECEN TAN AMABLES. Y EL PRECIO DEL PESCADO BAJA CADA DIA. AHORA, CON CADA PESCADO, DAN UNA ANTIGÜEDAD COMO PREMIO.

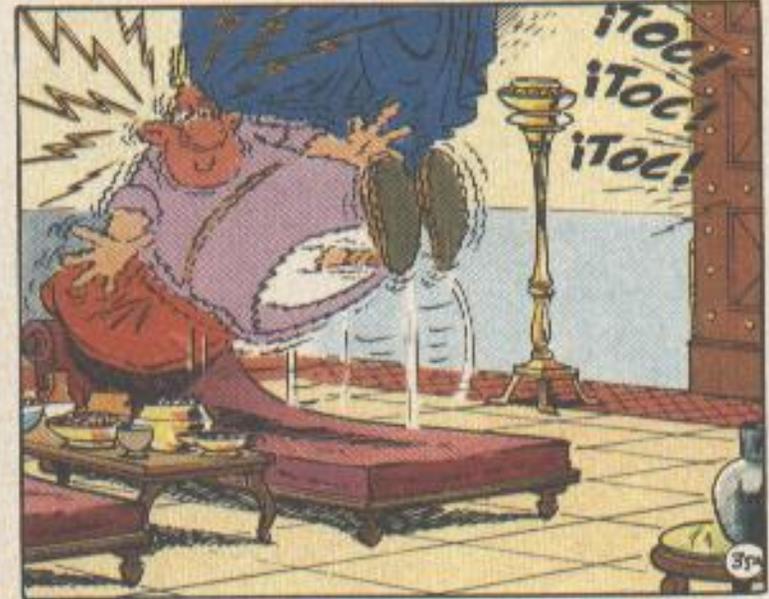


Y UN PESCADO COMO PREMIO, CON CADA ANTIGÜEDAD... ¡HALA!  
¡A LA MESA!



HAY SARDINAS EN AZUCAR, OJOS DE ARENQUE EN GELATINA Y CONFITURA DE ANCHOAS, COMO EN ROMA.

¡AH, ROMA...



¡Toe!  
¡Toe!  
¡Toe!



¡HAN... HAN LLAMADO!

CADA VEZ QUE SE ACUESTA UNO A LA MESA, OCURRE LO MISMO! ¡ABRE DE PRISA, QUERIDO, QUE LA COMPOTA DE PULPO SE VA A ENFRIAR!



PERDONAD QUE OS MOLESTE, PERO... ¿NO HABEIS VISTO A MI AMIGO?



¿COMO, NO ESTA CON VOS?



SE ME HA ESCAPADO... QUERIA VEROS... SI VIENE, DADLE CARNE CRUDA. A VECES, SE CALMA CON ESO.



¿QUIEN ERA?

¡ADIVINALO! ¡DE TODAS MANERAS, MAÑANA NOS VAMOS DE AQUI!

AL DIA SIGUIENTE,  
AL ALBA...

¿PERO, OS VOL-  
VEIS A ROMA...?  
¿ASI...?

ESTA VIVIENDA OS  
LA GANE EN EL JUEGO  
Y OS LA DEVUELVO.  
**HABRASE VISTO  
JUEGO MAS...**

DE MODO QUE HAY VI-  
VIENDA LIBRE...

¿HMMMM?

¡PUES SI QUE CORREN LAS NOTI-  
CIAS! PUES, SI HAY UNA VIVIENDA  
PARA VOS, SI QUEREIS.

¡OH, NO ES  
PARA MI!

¡ES PARA NUES-  
TRO BARDO!

BUENO, ESCALERA A,  
ULTIMO PISO, PUERTA  
CLV. ¿QUEREIS QUE  
OS LA ENSEÑE?

NO HACE FAL-  
TA. YA SE DONDE  
ES.

¿TE GUS-  
TA?

SI, ESTA MUY BIEN... ¿PERO  
POR QUE TU Y PANORAMIX ME  
OBSEQUIAIS CON ESTA VIVIE-  
DA...?

PARA QUE PUEDES CANTAR  
TRANQUILAMENTE. A MENU-  
DO, NOS HAS TRATADO DE  
BARBAROS Y TENIAS RAZON.  
AQUI, EN LA RESIDENCIA DE  
LOS DIOS, TENDRAS VECI-  
NOS CIVILIZADOS.

¡PUES, MUCHAS GRACIAS! ¡AL FIN PODRE EJERCER  
MI ARTE, RODEADO DE PERSONAS REFINADAS!

¡ES LO QUE DIJIMOS!  
¡LA RESIDENCIA DE  
LOS DIOS, TIENE  
QUE SER PARA NUES-  
TRO BARDO!

DE TODAS MANE-  
RAS... ¡POBRES  
ROMANOS!

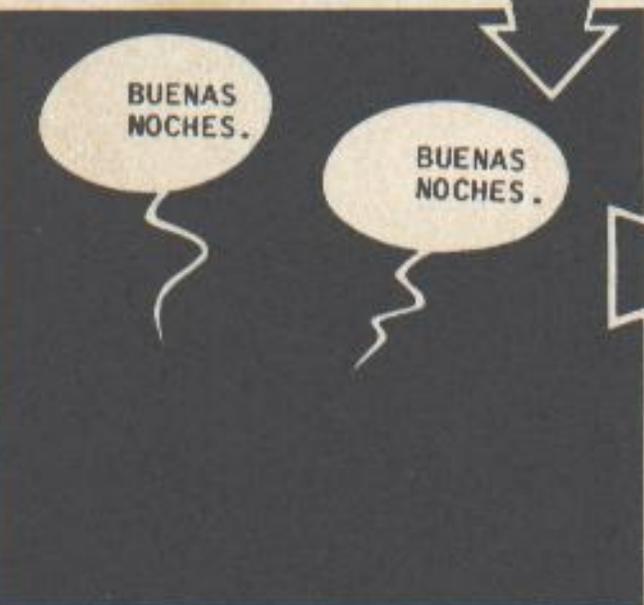
¡Y QUE LO DIGAS...! ¡CREO  
QUE AQUI HEMOS FORZADO  
UN POCO LA NOTA!

¡AH, QUE SILENCIO...! ESTAMOS LEJOS DE LOS PLACERES DE ROMA, PERO, ¡QUE CALMA!



BUENAS NOCHES.

BUENAS NOCHES.



TZOiling!  
TZOiling!

¡HAY COMO UN RUIDITO!

¡NADA, ALGUN ANIMAL QUE PASA POR EL CESPED!



BUENO. ALLA VOY.



PORQUE HAY JABALIES, LA, LA...

...Y LOS JABALIES SON BUENOS, LA, LA..., SOBRE TODO CON CHAMPIÑONES, LA, LA...

¡LOS GALOS ATACAN!

¡ES LA IRA DE LOS DIOSES!

¡SE HUNDE EL EDIFICIO!

¡PREFIERO LOS GRITOS DE LOS CARRETEROS DE ROMA!

¿QUOSQUE TANDEM?  
¿QUOSQUE TANDEM?

¡HAZ LAS MALETAS!  
¡NOS VAMOS MAÑANA!

ME GUSTAN LOS BOSQUES, LA, LA, LA...



Y, EN EFECTO, A LA MAÑANA SIGUIENTE...

¡COMO! ¿OS VAIS TODOS POR CULPA DE UN GALO QUE CANTA MAL Y EN VOZ MUY ALTA?

¡GENTE QUE CANTA ASI, ES CAPAZ DE TODO! ¡BASTA DE BARBAROS! ¡VOLVAMOS A ROMA!



TODO EL EDIFICIO SE HA VACIADO DE GOLPE... NO QUEDA MAS QUE UN INQUILINO, UN GALO...

¿UN GALO?  
¿QUE GALO?



UN BARDO... SEGURO CONTRA DAÑOS A TERCERIX, CREO QUE SE LLAMA...

¿ASURANCETOURIX, EL BARDO? ¡ESTA VEZ LOS GALOS TE HAN VENCIDO! ¡ES ALGUIEN TERRIBLE! ¡JAMAS VOLVERAN TUS INQUILINOS!



¡NO ME DOY POR VENCIDO! ¡SI CESAR SE ENTERA DE QUE EL EDIFICIO HA QUEDADO VACIO, ABANDONARA EL PROYECTO!

¡PERO SI YA NO HAY CLIENTES!



¡TU GUARNICION DE AQUARIUM I; TU GUARNICION VA A VIVIR EN LA RESIDENCIA DE LOS DIOS IESTOS VAN A SER LOS CLIENTES...

LOS LEGIONARIOS YA NO OBEDECEN... ¡SIGUEN EN HUELGA!



¡SI LOGRAS CONVENCER A TUS HOMBRES, TE DARE LA MITAD DE MIS HONORARIOS!

EN ESTE CASO, VOY A PROBAR.



POCO DESPUES...

OS HE CONVOCADO PARA DECIR OS QUE CEDO ANTE TODAS VUESTRAS REIVINDICACIONES... PERO AUN QUEDA UN PROBLEMITA...



EL PROBLEMA DE LA VIVIENDA, VOSOTROS NO LO HABEIS PLANTEADO, PERO SUPONGO QUE YA NO ACEPTAREIS SEGUIR VIVIENDO EN UNA TIENDA DE CAMPAÑA...





¡EN EFECTO! ¡ES IN-DIGNO! ¡YA NO QUERE-MOS VIVIR EN UN CAM-PAMENTO...!

¡HAY QUE TO-MARLO O DE-JARLO!

¡CEDO, CEDO! ¡HE REQUISADO LA RESIDENCIA DE LOS DI-OSES! ¡PODEIS IR A VIVIR ALLI INMEDIATAMENTE.



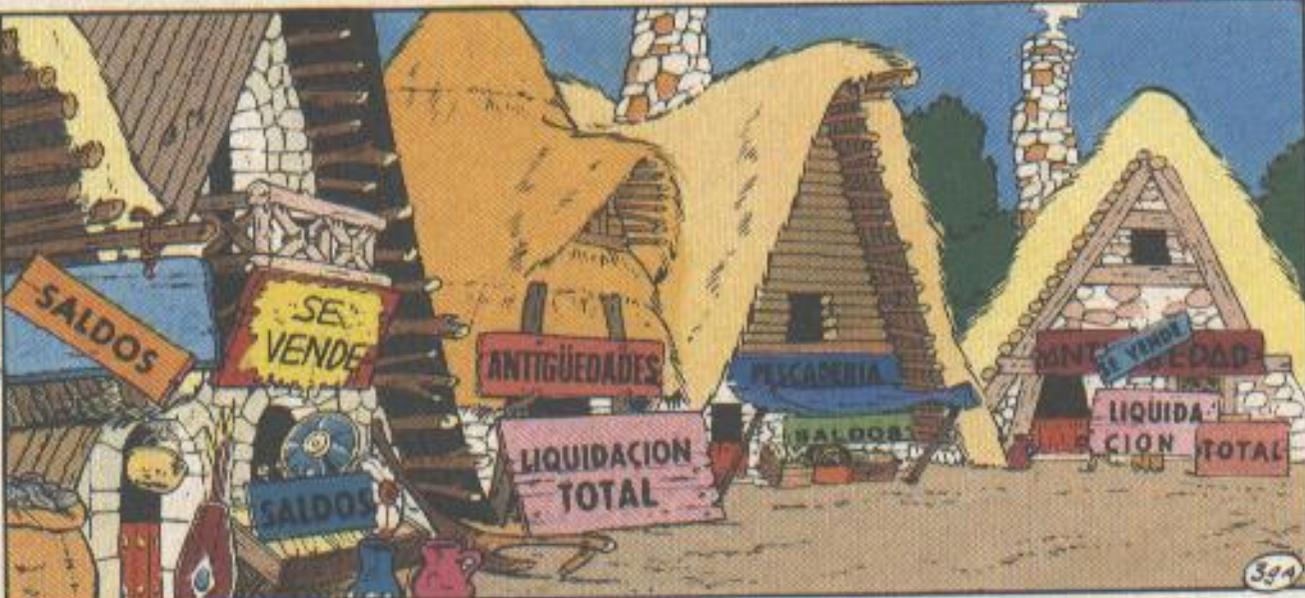
BUENO, TODO VA BIEN. PERÓ TIENES QUE ECHAR AL BARDO DEL EDIFICIO, PORQUE SI NO MIS LEGIONARIOS VOLVERAN A HACER 'HUELGA.

¡YA LO CREO QUE LE VOY A ECHAR!



MAS TARDE... .

¡AH! ¡YA ESTAS DE VUEL-TA? ¡PARECE SER QUE ES POR CULPA TUYA QUE SE HAN LARGADO LOS ROMA-NOS! ¡MIRA LO QUE HAS HECHO DE NUESTRO PUE-BLO!



HAY BARBAROS POR TODAS PARTES. ME HAN ECHADO DEL EDIFICIO. LO HAN RE-QUISADO PARA INSTALAR EN EL A UNOS LEGIONARIOS.



¿QUE?

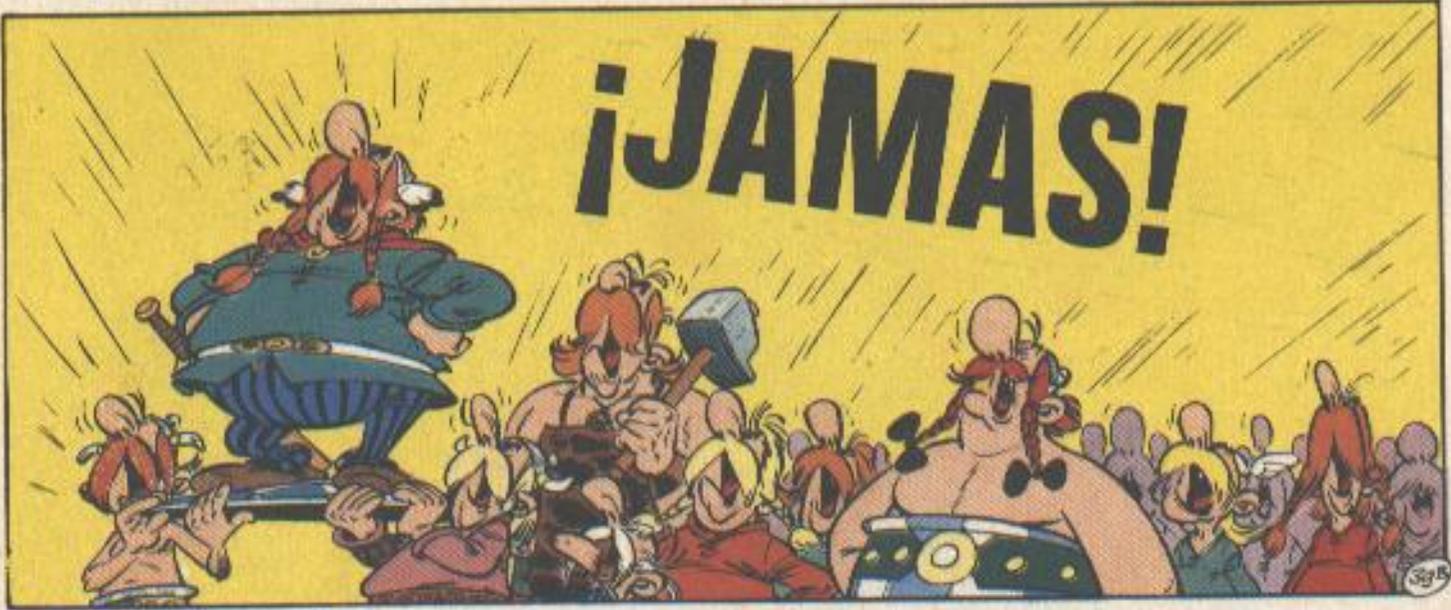
DIGO: HAY BARBAROS POR TODAS PARTES Y...



¿LOS LEGIONA-RIOS HAN ECHA-DO A UNO DE LOS NUESTROS Y VA-MOS A ACEPTAR ESTO?



¡JAMAS!



¡JAMAS!

LOS QUE TIENEN GRADUACION TENDRAN LOS PISOS LUJOSOS DE LA PLANTA BAJA. LOS QUE NO LA TIENEN SERAN ALOJADOS EN LOS PISOS SUPERIORES.

HE HECHO COLOCAR CENTINÉLAS EN EL TEJADO... NOS SERVIRAN DE ANTENA, PARA PREVENIRNOS EN CASO DE PELIGRO.

LA SOPA SERA SERVIDA EN EL ÁTRIUM DE ENTRADA. CADA LEGIONARIO DE SERVICIO VENDRA A BUSCARLA PARA COMERSELA EN SU TRICLINIUM PERSONAL, CON SUS COMPAÑEROS...



QUEDA CLARO QUE HAREMOS REUNIONES DE CO-PROPIETARIOS... A MI, POR EJEMPLO, NO ME GUSTA LA DECORACION DEL ATRIUM.

¿QUE TIENE LA DECORACION? LA ENCUENTRO MUY BIEN...

¿Y EL CORREO...? ¿LO DISTRIBUIRAN O HABRA QUE VENIR A BUSCARLO?

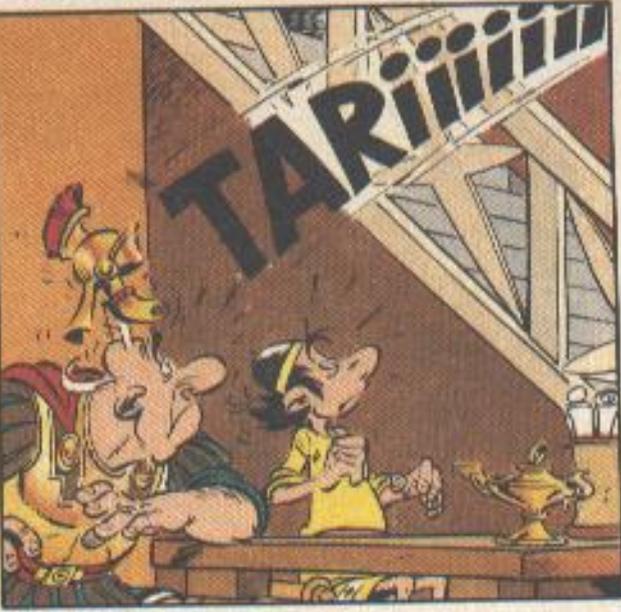
EL CESPED... ¿QUIEN SE ENCARGARA DEL CESPED?



ALGO MAS TARDE...

MIS LEGIONARIOS NECESITAN UNA BUENA BATALLA. SE ESTAN VOLVIENDO BLANDENGUES.

ESTO, ES UN PROBLEMA TUYO. EL MIO, PRECISAMENTE ES LOGRAR QUE YA NO HAYA MAS BATALLAS.



¡UN POCO DE SILENCIO!

¡NO SE TIENE DERECHO A TOCAR NINGUN INSTRUMENTO MUSICAL!

¡DISCUTIREMOS DE ELLO EN LA PROXIMA REUNION DE CO-PROPIETARIOS!

¿QUE OCURRE...?

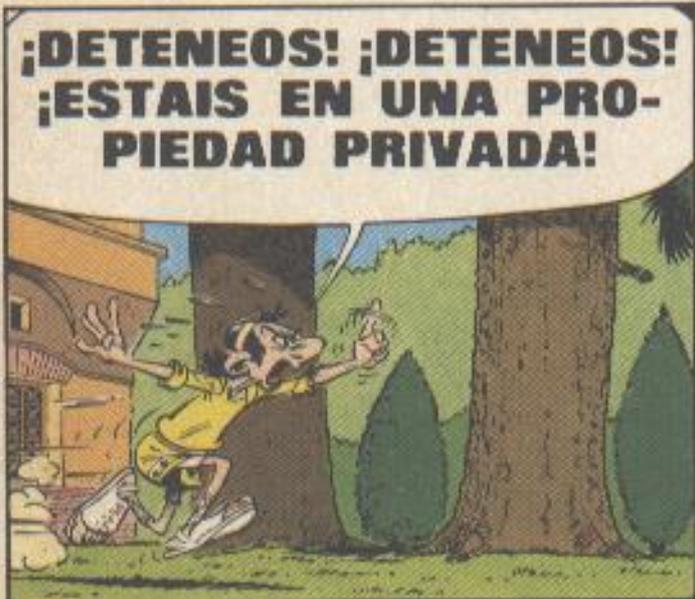
¡MIRA, CENTURION! ¡MIRA!





¿TODOS HAN TOMADO POCIÓN MÁGICA?

NO.



**¡DETENEOS! ¡DETENEOS!  
¡ESTAIS EN UNA PROPIEDAD PRIVADA!**



¡Y ADEMÁS, ESTA PROHIBIDO PISAR EL CESPED!

EN PRIMER LUGAR NO PISO EL CESPED. EN SEGUNDO LUGAR VOSOTROS ROMANOS HABEIS ECHADO A UNO DE LOS NUESTROS. ¡ASI QUE VAMOS A ECHAROS A VOSOTROS...!



**¡AL ATAQUE!  
¡EXPULSAD A LOS INTRUSOS!**



**¡DE ACUERDO!**



PERO... ¿QUE ES ESTO DE LUCHAR DENTRO DE UN EDIFICIO...?



**¡DIVIDIOSI! ¡YO TOMARE LA ESCALERA A! ¡ASTERIX, QUE TOME CON LOS OTROS LA ESCALERA B!**

¿SE PUEDE ENTRAR?

¡QUE ESTOY EN EL BAÑO!  
¡QUE ESTOY EN EL BAÑO!

¡LOS TRES ULTIMOS PISOS SON PARA MI!

¡LLAMEN DESPUES DE ENTRAR, POR TUTATIS!

¡CALLATE, OBELIX!  
¡TE CONFORMARAS CON LO QUE QUEDE!

¿A QUE AGUARDAIS PARA BAJAR?  
¡POR JUPI-TER...!

¡QUE YA ME HAN ATIZADO!  
¡QUE YA ME HAN ATIZADO!

¡DECIDLE A ESTE PERRO QUE ME SUELTE!  
¡ESTA PROHIBIDO TENER PERROS EN EL EDIFICIO!

EL RELEVO DENTRO DE DOS HORAS...  
¡LA CONSIGNA ES LA CONSIGNA!

¡HUY!  
¡CUIDADO, POR BELISANA!

¡PERDONANOS, OH, JEFE!  
¡EL TECHO AQUI ES MUY BAJO!

¡NO HAY NADIE EN CASA!  
¡OS DIGO QUE NO HAY NADIE EN CASA!

¡LA DE COSAS QUE PODRE DECIR EN LA PROXIMA REUNION DE CO-PROPIETARIOS...!

MIRAD, NOSOTROS ESTAMOS AL MARGEN DE TODO ESTE JALEO, ¿SABEIS? AQUI NOS HEMOS REUNIDO UNOS CUANTOS, PARA HACER UN BAILE DE DISFRACES... ES POR ESO, QUE VAMOS DISFRAZADOS DE LEGIONARIOS. EN CAMBIO EN LAS DEMAS VIVIENDAS... ¿PERO ME ESCUCHAIS O QUE?

¡ATACAD POR LA RETAGUARDIA, POR LAS PUERTAS DE SERVICIO, POR BELENOS!

**¡TOCAD  
RETIRA-  
DA!**



POCO DESPUES..

¡UF! ¡AL CAMPAMENTO CUANTO ANTES!

¡AY, SI! ¡VIVIR BAJO LA TIENDA, ES MUCHO MAS SANO!

¿QUIERES SALIR DE UNA VEZ DEL BAÑO?

¡NO ANTES DE QUE LLEGUEMOS A CASA!



¡AH! ¡ERES TU! PUES VE TE Y NO VUELVAS. LA RESIDENCIA DE LOS DIOS YA NO EXISTE.



TIENES RAZON. YA NO QUIERO OIR HABLAR DE ESOS BARBAROS... ¡QUE CESAR SE LAS ARREGLE CON ELLOS..! DE TODAS MANERAS, TENGO UN CONTRATO PARA CONSTRUIR PIRAMIDES EN EGIPTO..!



SERA ALGO MUY DISTINTO: EDIFICIOS EN PLENO DESIERTO, CON INQUILINOS NADA ALBOROTADORES...



¡HALA, MUCHACHOS! ¡VOLVAMOS AL PUEBLO!

ESTABA BIEN, EL EDIFICIO... HE APROVECHADO PARA VISITARLO...

NO DIGO QUE NO... PERO ESAS CONSTRUCCIONES MODERNAS NO RESULTAN SOLIDAS.

¿Y AHORA, QUE HACEMOS, PANORAMIX?



¡HAREMOS QUE VUELVAN A CRECER LOS ARBOLES!



A LA CAIDA DE LA NOCHE, EL BOSQUE HA VUELTO POR SUS FUEROS; SOLO ALGUNAS RUINAS DEMUESTRAN QUE LA RESIDENCIA DE LOS DIOS HA ESTADO A PUNTO DE EXISTIR...



Y NO LEJOS DE LAS RUINAS ROMANAS, EN UN VERDADERO CLARO DEL BOSQUE, FRECUENTADO POR LOS JABALIES Y LAS CORNEJAS, NUESTROS GALLOS, REUNIDOS PARA UNO DE LOS BANQUETES TRADICIONALES, CELEBRAN UNA NUEVA VICTORIA, UNA VICTORIA SOBRE LOS ROMANOS, UNA VICTORIA SOBRE EL TIEMPO QUE PASA, INEXORABLEMENTE...



**Fin**  
LUDERZO. GOSINNY